



REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Regulasiekoerant

No. 4866

Regulation Gazette

R1,00 Prys • Price
R0,10 Plus 10% BTW • VAT
R1,10 Verkoopprys • Selling price
Buitelands **R1,40** Other countries
Posvry • Post free

Vol. 323

PRETORIA, 15 MEI
MAY 1992

No. 13981

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE BESTUUR,
BEHUISING EN WERKE

No. R. 1306

15 Mei 1992

MUNISIPALITEIT VAN BREYTEN

AANNAME VAN STANDAARD STRAAT- EN
DIVERSE VERORDENINGE

Die Stadsklerk van Breyten publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Munisipaliteit van Breyten die Standaard Straat- en Diverse Verordeninge, afgekondig by Administrateurskennisgewing 368 van 14 Maart 1973, ingevolge artikel 96*bis* (2) van genoemde Ordonnansie, sonder wysiging aangeneem het as verordeninge wat deur genoemde Raad opgestel is.

F. H. SCHOLTZ,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore
Hoystraat
Privaatsak X1007
BREYTEN
2330.

312—A

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT,
HOUSING AND WORKS

No. R. 1306

15 May 1992

MUNICIPALITY OF BREYTEN

ADOPTION OF STANDARD STREET AND
MISCELLANEOUS BY-LAWS

The Town Clerk of Breyten hereby in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes that the Municipality of Breyten has adopted without amendment in terms of section 96*bis* (2) of the said Ordinance, the Standard Street and Miscellaneous By-laws, published under Administrator's Notice 368 dated 14 March 1973, as By-laws made by the said Council.

F. H. SCHOLTZ,
Town Clerk.

Municipal Offices
Hoy Street
Private Bag X1007
BREYTEN
2330.

13981—1

No. R. 1307

15 Mei 1992

MUNISIPALITEIT VAN BREYTEN

AANNAME VAN STANDAARDVERORDENINGE BETREFFENDE DIE AANHOU VAN DIERE, VOËLS EN PLUIMVEE EN BESIGHEDE WAT DIE AANHOU VAN DIERE, VOËLS, PLUIMVEE OF TROETELDIERE BEHEL

Die Stadsklerk van Breyten publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Munisipaliteit van Breyten die Standaardverordeninge betreffende die Aanhou van Diere, Voëls en Pluimvee en Besighede wat die Aanhou van Diere, Voëls, Pluimvee of Troeteldiere Behels, afgekondig by Administrateurskennisgewing 2208 van 9 Oktober 1985, soos gewysig ingevolge artikel 96*bis* (2) van genoemde Ordonnansie sonder wysiging aangeneem het as verordeninge wat deur genoemde Raad opgestel is.

F. H. SCHOLTZ,

Stadsklerk.

Munisipale Kantore
Hoystraat
Privaatsak X1007
BREYTEN
2330.

No. R. 1308

15 Mei 1992

MUNISIPALITEIT VAN BREYTEN

AANNAME VAN STANDAARDWATEROORSIENINGSVERORDENINGE / HERROEPING VAN WATEROORSIENINGSVERORDENINGE

1. Die Stadsklerk van Breyten publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Munisipaliteit van Breyten die Standaardwatervoorsieningsverordeninge, afgekondig by Administrateurskennisgewing 21 van 5 Januarie 1977, ingevolge artikel 96*bis* (2) van genoemde Ordonnansie, sonder wysiging aangeneem het as verordeninge wat deur genoemde Raad opgestel is.

2. Die Watervoorsieningsverordeninge van die Munisipaliteit van Breyten, afgekondig by Administrateurskennisgewing 305 van 4 Mei 1966, word hierby herroep.

F. H. SCHOLTZ,

Stadsklerk.

Munisipale Kantore
Hoystraat
Privaatsak X1007
BREYTEN
2330.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEIDSDIENSTE EN WELSYN

No. R. 1353

15 Mei 1992

**REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP MAATSKAP-
LIKE PENSIOENE, 1973: WYSIGING**

Die Adjunkminister van Nasionale Gesondheid en van Gesondheidsdienste en Welsyn in die Volksraad het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel

No. R. 1307

15 May 1992

MUNICIPALITY OF BREYTEN

ADOPTION OF STANDARD BY-LAWS RELATING TO THE KEEPING OF ANIMALS, BIRDS AND POULTRY AND BUSINESSES INVOLVING THE KEEPING OF ANIMALS, BIRDS, POULTRY OR PETS

The Town Clerk of Breyten hereby in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes that the Municipality of Breyten has adopted without amendment in terms of section 96*bis* (2) of the said Ordinance, the Standard By-laws Relating to the keeping of Animals, Birds and Poultry and Businesses involving the keeping of Animals, Birds, Poultry or Pets, published under Administrator's Notice 2208 dated 9 October 1985, as amended, as By-laws made by the said Council.

F. H. SCHOLTZ,

Town Clerk.

Municipal Offices
Hoy Street
Private Bag X1007
BREYTEN
2330.

No. R. 1308

15 May 1992

MUNICIPALITY OF BREYTEN

ADOPTION OF STANDARD WATER SUPPLY BY-LAWS/REVOCATION OF WATER SUPPLY BY-LAWS

1. The Town Clerk of Breyten hereby in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes that the Municipality of Breyten has adopted without amendments, in terms of section 96*bis* (2) of the said Ordinance, the Standard Water Supply By-laws, published under Administrator's Notice 21 dated 5 January 1977, as By-laws made by the said Council.

2. The Water Supply By-laws of the Municipality of Breyten, published under Administrator's Notice 305 dated 4 May 1966, are hereby repealed.

F. H. SCHOLTZ,

Town Clerk.

Municipal Offices
Hoy Street
Private Bag X1007
BREYTEN
2330.

DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES AND WELFARE

No. R. 1353

15 May 1992

**REGULATIONS UNDER THE SOCIAL PENSIONS
ACT, 1973: AMENDMENT**

The Deputy Minister of National Health and of Health Services and Welfare in the House of Assembly has, by virtue of the powers vested in him under section 17

17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet No. 37 van 1973), gelees met artikel 27 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983 (Wet No. 110 van 1983), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 140 van 1 Februarie 1974, soos gewysig.

2. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "R3 012" deur die uitdrukking "R3 312" te vervang;
- (b) deur in subregulasie (1) (b) die uitdrukking "R4 092" deur die uitdrukking "R4 392" te vervang;
- (c) deur in subregulasie (1) (c) die uitdrukking "R3 024" deur die uitdrukking "R3 312" te vervang;
- (d) deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "R3 312" deur die uitdrukking "R3 648" te vervang;
- (e) deur in subregulasie (1) (b) die uitdrukking "R4 392" deur die uitdrukking "R4 728" te vervang;
- (f) deur in subregulasie (1) (c) die uitdrukking "R3 312" deur die uitdrukking "R3 648" te vervang;
- (g) deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "R3 648" deur die uitdrukking "R3 768" te vervang;
- (h) deur in subregulasie (1) (b) die uitdrukking "R4 728" deur die uitdrukking "R4 848" te vervang; en
- (i) deur in subregulasie (1) (c) die uitdrukking "R3 648" deur die uitdrukking "R3 768" te vervang.

3. Regulasie 16 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R180" deur die uitdrukking "R192" te vervang.

4. Regulasie 18 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R312" deur die uitdrukking "R600" te vervang.

5. Die bepalinge van paragrawe 2 (a), (b), en (c) van hierdie Bylae word geag op 1 April 1990 en paragrawe 2 (d), (e), (f), 3 en 4 op 1 April 1991 en paragrawe 2 (g), (h) en (i) op 1 Oktober 1991 in werking te getree het.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEIDSDIENSTE EN WELSYN

No. R. 1354

15 Mei 1992

REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE KINDERWET, 1960: WYSIGING

Die Adjunkminister van Nasionale Gesondheid en van Gesondheidsdienste en Welsyn in die Volksraad het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 92 (1) (k) van die Kinderwet, 1960 (Wet No. 33 van 1960), gelees met artikel 27 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983 (Wet No. 110 van 1983), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

of the Social Pensions Act, 1973 (Act No. 37 of 1973), read with section 27 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1983 (Act No. 110 of 1983), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice R. 140 of 1 February 1974, as amended.

2. Regulation 14 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression "R3 012" of the expression "R3 312";
- (b) by the substitution in subregulation (1) (b) for the expression "R4 092" of the expression "R4 392";
- (c) by the substitution in subregulation (1) (c) for the expression "R3 024" of the expression "R3 312";
- (d) by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression "R3 312" of the expression "R3 648";
- (e) by the substitution in subregulation (1) (b) for the expression "R4 392" of the expression "R4 728";
- (f) by the substitution in subregulation (1) (c) for the expression "R3 312" of the expression "R3 648";
- (g) by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression "R3 648" of the expression "R3 768";
- (h) by the substitution in subregulation (1) (b) for the expression "R4 728" of the expression "R4 848"; and
- (i) by the substitution in subregulation (1) (c) for the expression "R3 648" of the expression "R3 768".

3. Regulation 16 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R180" of the expression "R192".

4. Regulation 18 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R312" of the expression "R600".

5. The provisions of paragraphs 2 (a), (b) and (c) of this Schedule shall be deemed to have come into operation on 1 April 1990, paragraphs 2 (d), (e), (f), 3 and 4 on 1 April 1991 and paragraphs 2 (g), (h) and (i) on 1 October 1991.

DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES AND WELFARE

No. R. 1354

15 May 1992

REGULATIONS MADE UNDER THE CHILDREN'S ACT, 1960: AMENDMENT

The Deputy Minister of National Health and of Health Services and Welfare in the House of Assembly has, by virtue of the powers vested in him under section 92 (1) (k) of the Children's Act, 1960 (Act No. 33 of 1960), read with section 27 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1983 (Act No. 110 of 1983), made the regulations set out in the Schedule hereto.

BYLAE**SCHEDULE**

- | | |
|---|---|
| <p>1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2433 van 10 Desember 1976, soos gewysig.</p> <p>2. Regulasie 72 van die Regulasies word hierby gewysig—</p> <p>2.1 deur subregulasie (1) deur die volgende te vervang:</p> <p style="padding-left: 40px;">“(1) Behoudens die bepalings van die Wet en hierdie regulasies kan ’n ouertoelae aan ’n ouer betaal word op voorwaarde dat sy ’n vrou is—”;</p> <p>2.2 deur in subregulasie (3) (a) die uitdrukking “R3 012” deur die uitdrukking “R3 312” te vervang;</p> <p>2.3 deur in subregulasie (3) (b) die uitdrukking “R4 092” deur die uitdrukking “R4 392” te vervang;</p> <p>2.4 deur in subregulasie (3) (c) die uitdrukking “R3 024” deur die uitdrukking “R3 312” te vervang;</p> <p>2.5 deur in subregulasie (5) (a) (i) die uitdrukking “R3 648” deur die uitdrukking “R4 032” en die uitdrukking “R912” deur die uitdrukking “R1 008” te vervang;</p> <p>2.6 deur in subregulasie (5) (a) (ii) die uitdrukking “R912” deur die uitdrukking “R1 008” te vervang;</p> <p>2.7 deur in subregulasie (5) (c) die uitdrukking “R6 072” deur die uitdrukking “R6 648” en die uitdrukking “R1 008” deur die uitdrukking “R1 104” te vervang;</p> <p>2.8 deur in subregulasie (5) (d) die uitdrukking “R6 072” deur die uitdrukking “R6 648” te vervang;</p> <p>2.9 deur in subregulasie (5) (e) die uitdrukking “R1 956” deur die uitdrukking “R2 244” te vervang;</p> <p>2.10 deur in subregulasie (6) die uitdrukking “R6 072” deur die uitdrukking “R6 648” te vervang;</p> <p>2.11 deur in subregulasie (3) (a) die uitdrukking “R3 312” deur die uitdrukking “R3 648” te vervang;</p> <p>2.12 deur in subregulasie 3 (b) die uitdrukking “R4 392” deur die uitdrukking “R4 728” te vervang;</p> <p>2.13 deur in subregulasie (3) (c) die uitdrukking “R3 312” deur die uitdrukking “R3 648” te vervang;</p> <p>2.14 deur in subregulasie (5) (a) (i) die uitdrukking “R4 032” deur die uitdrukking “R4 416” en die uitdrukking “R1 008” deur die uitdrukking “R1 104” te vervang;</p> <p>2.15 deur in subregulasie (5) (a) (ii) die uitdrukking “R1 008” deur die uitdrukking “R1 104” te vervang;</p> | <p>1. In this Schedule “the Regulations” means the regulations published under Government Notice R. 2433 of 10 December 1976, as amended.</p> <p>2. Regulation 72 of the Regulations is hereby amended—</p> <p>2.1 by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:</p> <p style="padding-left: 40px;">“(1) A parent’s grant may, subject to the provisions of the Act and these regulations, be paid to a parent, provided such a parent is a woman—”;</p> <p>2.2 by the substitution in subregulation (3) (a) for the expression “R3 012” of the expression “R3 312”;</p> <p>2.3 by the substitution in subregulation (3) (b) for the expression “R4 092” of the expression “R4 392”;</p> <p>2.4 by the substitution in subregulation (3) (c) for the expression “R3 024” of the expression “R3 312”;</p> <p>2.5 by the substitution in subregulation (5) (a) (i) for the expression “R3 648” of the expression “R4 032” and for the expression “R912” of the expression “R1 008”;</p> <p>2.6 by the substitution in subregulation (5) (a) (ii) for the expression “R912” of the expression “R1 008”;</p> <p>2.7 by the substitution in subregulation (5) (c) for the expression “R6 072” of the expression “R6 648” and for the expression “R1 008” of the expression “R1 104”;</p> <p>2.8 by the substitution in subregulation (5) (d) for the expression “R6 072” of the expression “R6 648”;</p> <p>2.9 by the substitution in subregulation (5) (e) for the expression “R1 956” of the expression “R2 244”;</p> <p>2.10 by the substitution in subregulation (6) for the expression “R6 072” of the expression “R6 648”;</p> <p>2.11 by the substitution in subregulation (3) (a) for the expression “R3 312” of the expression “R3 648”;</p> <p>2.12 by the substitution in subregulation 3 (b) for the expression “R4 392” of the expression “R4 728”;</p> <p>2.13 by the substitution in subregulation (3) (c) for the expression “R3 312” of the expression “R3 648”;</p> <p>2.14 by the substitution in subregulation (5) (a) (i) for the expression “R4 032” of the expression “R4 416” and for the expression “R1 008” of the expression “R1 104”;</p> <p>2.15 by the substitution in subregulation (5) (a) (ii) for the expression “R1 008” of the expression “R1 104”;</p> |
|---|---|

- | | |
|--|---|
| <p>2.16 deur in subregulasie (5) (c) die uitdrukking "R6 648" deur die uitdrukking "R7 320" en die uitdrukking "R1 104" deur die uitdrukking "R1 200" te vervang;</p> <p>2.17 deur in subregulasie (5) (d) die uitdrukking "R6 648" deur die uitdrukking "R7 320" te vervang;</p> <p>2.18 deur in subregulasie (5) (e) die uitdrukking "R2 244" deur die uitdrukking "R2 580" te vervang;</p> <p>2.19 deur in subregulasie (6) die uitdrukking "R6 648" deur die uitdrukking "R7 320" te vervang;</p> <p>2.20 deur in subregulasie (3) (a) die uitdrukking "R3 648" deur die uitdrukking "R3 768" te vervang;</p> <p>2.21 deur in subregulasie (3) (b) die uitdrukking "R4 728" deur die uitdrukking "R4 848" te vervang;</p> <p>2.22 deur in subregulasie (3) (c) die uitdrukking "R3 648" deur die uitdrukking "R3 768" te vervang;</p> <p>2.23 deur in subregulasie (5) (a) (i) die uitdrukking "R4 416" deur die uitdrukking "R4 656" en die uitdrukking "R1 104" deur die uitdrukking "R1 164" te vervang;</p> <p>2.24 deur in subregulasie (5) (a) (ii) die uitdrukking "R1 104" deur die uitdrukking "R1 164" te vervang;</p> <p>2.25 deur in subregulasie (5) (c) die uitdrukking "R7 320" deur die uitdrukking "R7 560" en die uitdrukking "R1 200" deur die uitdrukking "R1 260" te vervang;</p> <p>2.26 deur in subregulasie (5) (d) die uitdrukking "R7 320" deur die uitdrukking "R7 560" te vervang;</p> <p>2.27 deur in subregulasie (5) (e) die uitdrukking "R2 580" deur die uitdrukking "R2 700" te vervang;</p> <p>2.28 deur in subregulasie (6) die uitdrukking "R7 320" deur die uitdrukking "R7 560" te vervang; en</p> <p>2.29 deur in subregulasie 4 deur die volgende subregulasie te vervang:</p> <p>"(4) Geen kindertoelae word aan 'n ouer betaal nie, tensy die ouer—</p> <p>(a) 'n vrou is soos in subregulasie (1) bedoel of 'n vrou is wie se eggenoot nie regtens aanspreeklik is om die betrokke kind te onderhou nie; of</p> <p>(b) 'n man is wat 'n maatskaplike pensioen ontvang of wat, indien dit nie was vir sy jaarlikse inkomste, bates en ander middele of verblyfskwalifikasies nie, bevoeg sou gewees het om sodanige pensioen te ontvang of wat na die oordeel van die Departementshoof onbekwaam is om vir 'n tydperk van minstens ses maande enige lonende werk te verrig.</p> | <p>2.16 by the substitution in subregulation (5) (c) for the expression "R6 648" of the expression "R7 320" and for the expression "R1 104" of the expression "R1 200";</p> <p>2.17 by the substitution in subregulation (5) (d) for the expression "R6 648" of the expression "R7 320";</p> <p>2.18 by the substitution in subregulation (5) (e) for the expression "R2 244" of the expression "R2 580";</p> <p>2.19 by the substitution in subregulation (6) for the expression "R6 648" of the expression "R7 320";</p> <p>2.20 by the substitution in subregulation (3) (a) for the expression "R3 648" of the expression "R3 768";</p> <p>2.21 by the substitution in subregulation (3) (b) for the expression "R4 728" of the expression "R4 848";</p> <p>2.22 by the substitution in subregulation (3) (c) for the expression "R3 648" of the expression "R3 768";</p> <p>2.23 by the substitution in subregulation (5) (a) (i) for the expression "R4 416" of the expression "R4 656" and for the expression "R1 104" of the expression "R1 164";</p> <p>2.24 by the substitution in subregulation (5) (a) (ii) for the expression "R1 104" of the expression "R1 164";</p> <p>2.25 by the substitution in subregulation (5) (c) for the expression "R7 320" of the expression "R7 560" and for the expression "R1 200" of the expression "R1 260";</p> <p>2.26 by the substitution in subregulation (5) (d) for the expression "R7 320" of the expression "R7 560";</p> <p>2.27 by the substitution in subregulation (5) (e) for the expression "R2 580" of the expression "R2 700";</p> <p>2.28 by the substitution in subregulation (6) for the expression "R7 320" of the expression "R7 560"; and</p> <p>2.29 by the substitution for subregulation 4 of the following subregulation:</p> <p>"(4) No children's grant shall be paid to any parent unless such parent is—</p> <p>(a) a woman as referred to in subregulation (1) or a woman whose husband is not liable by law for the maintenance of the child in question; or</p> <p>(b) a man who is in receipt of a social pension or who, if it were not for his annual income, assets and other means or residential qualifications, would have been eligible for such pension or who is, in the opinion of the Head of Department, unfit to perform remunerative work for a period of at least six months.</p> |
|--|---|

- (4A) Behoudens die bepalings van subregulasie (4) (a) en (b) word 'n kindertoelae nie aan 'n ouer toegeken nie indien sodanige ouer 'n vrou is wat met 'n man saamleef met wie sy nie getroud is nie en in sodanige omstandighede verkeer as wat, na die oordeel van die Departementshoof, nie bevordelik vir die welsyn van die kinders is nie."
3. Regulasie 73 van die Regulasies word hierby gewysig—
- 3.1 deur die uitdrukking "R2 112" deur die uitdrukking "R2 328" te vervang;
- 3.2 deur die uitdrukking "R2 328" deur die uitdrukking "R2 544" te vervang;
- 3.3 deur die uitdrukking "R2 544" deur die uitdrukking "R2 664" te vervang.
4. Regulasie 76 van die Regulasies word hierby gewysig—
- 4.1 deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "R2 736" deur die uitdrukking "R3 024" en die uitdrukking "R912" deur die uitdrukking "R1 008" te vervang;
- 4.2 deur in subregulasie (1) (b) die uitdrukking "R1 008" deur die uitdrukking "R1 104" te vervang;
- 4.3 deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "R3 024" deur die uitdrukking "R3 312" en die uitdrukking "R1 008" deur die uitdrukking "R1 104" te vervang; en
- 4.4 deur in subregulasie (1) (b) die uitdrukking "R1 104" deur die uitdrukking "R1 200" te vervang.
5. Die bepalings van hierdie Bylae word geag op die volgende datums in werking te getree het:
- 5.1 Die bepalings van paragrawe 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7, 2.8, 2.9, 2.10, 2.29, 3.1, 4.1 en 4.2 op 1 April 1990;
- 5.2 die bepalings van paragrawe 2.11, 2.12, 2.13, 2.14, 2.15, 2.16, 2.17, 2.18, 2.19, 3.2, 4.3 en 4.4 op 1 April 1991; en
- 5.3 die bepalings van paragrawe 2.20, 2.21, 2.22, 2.23, 2.24, 2.25, 2.26, 2.27, 2.28 en 3.3 op 1 Oktober 1991.

No. R. 1363**15 Mei 1992****IMPALA-BESPROEIINGSDISTRIK: KIESERSLYS**

Die kieserslys vir die Impala-besproeiingsdistrik, distrik Piet Retief, Transvaal, en distrik Ngotshe, Natal, soos opgestel deur die Minister van Landbou-ontwikkeling ingevolge artikel 83 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), word hieronder gepubliseer.

Mnr. K. O. Bang, Streekingenieur: Natal, is ingevolge artikel 84 van genoemde Wet aangestel as kiesbeampste vir die verkiesing van die lede van die Besproeiingsraad vir die Impala-besproeiingsdistrik. 'n Nominasievergadering vir die verkiesing van agt sodanige lede sal op 1 Junie 1992 om 10:00, by die C. G. Smith Suiker Meule te Pongola gehou word. Indien meer nominasies ontvang word as waarvoor daar vakatures is, sal 'n verkiesing dadelik gehou word.

- (4A) Subject to the provisions of subregulation (4) (a) and (b), a children's grant shall not be made to a parent if such a parent is a woman who cohabits with a man to whom she is not married and lives in such circumstances as, in the opinion of the Head of Department, are not conducive to the welfare of the children."

3. Regulation 73 of the Regulations is hereby amended—
- 3.1 by the substitution for the expression "R2 112" of the expression "R2 328";
- 3.2 by the substitution for the expression "R2 328" of the expression "R2 544";
- 3.3 by the substitution for the expression "R2 544" of the expression "R2 664".
4. Regulation 76 of the Regulations is hereby amended—
- 4.1 by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression "R2 736" of the expression "R3 024" and for the expression "R912" of the expression "R1 008";
- 4.2 by the substitution in subregulation (1) (b) for the expression "R1 008" of the expression "R1 104";
- 4.3 by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression "R3 024" of the expression "R3 312" and for the expression "R1 008" of the expression "R1 104"; and
- 4.4 by the substitution in subregulation (1) (b) for the expression "R1 104" of the expression "R1 200".
5. The provisions of this Schedule shall be deemed to have come into operation on the following dates:
- 5.1 The provisions of paragraphs 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7, 2.8, 2.9, 2.10, 2.29, 3.1, 4.1 and 4.2 on 1 April 1990;
- 5.2 the provisions of paragraphs 2.11, 2.12, 2.13, 2.14, 2.15, 2.16, 2.17, 2.18, 2.19, 3.2, 4.3 and 4.4 on 1 April 1991; and
- 5.3 the provisions of paragraphs 2.20, 2.21, 2.22, 2.23, 2.24, 2.25, 2.26, 2.27, 2.28 and 3.3 on 1 October 1991.

No. R. 1363**15 May 1992****IMPALA IRRIGATION DISTRICT: VOTERS' ROLL**

The voters' roll for the Impala Irrigation District, District Piet Retief, Transvaal and District Ngotshe, Natal, as prepared by the Minister of Agricultural Development in terms of section 83 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), is published below.

Mr K. O. Bang, Regional Engineer: Natal has, in terms of section 84 of the said Act, been appointed returning officer for the election of members of the Irrigation Board for the Impala Irrigation District. A nomination meeting for the election of eight such members will be held on 1 June 1992 at 10:00 at the C. G. Smith Sugar Mill Pongola. If more nominations are received than there are vacancies, an election will be held immediately.

Persone wie se name op die kieserslys voorkom, is geregtig om slegs persoonlik te stem en verteenwoordigers van geregistreerde maatskappye of beslote korporasies moet bewys lewer dat hulle óf direkteure óf aandeelhouders van sodanige maatskappye of lede van sodanige korporasie is en gemagtig is om sodanige maatskappye of beslote korporasies te verteenwoordig.

Vir elke vyf hektaar ingelyste oppervlakte, of gedeelte daarvan, het 'n kieser een (1) stem, met 'n maksimum van tien (10) stemme.

In gevalle waar eienaars gesamentlik stemreg het en vir minder as vyf hektaar ingelyst is, moet hulle een uit hulle midde skriftelik aanwys om namens hulle te stem.

Die kieserslys sal hersien word voordat nominasies geskied.

Persons whose names appear on the voters' roll are entitled to vote in person only and representatives of registered companies or closed corporations must produce proof that they are either directors or shareholders of such companies or members of such closed corporations and that they are authorised to represent such companies.

For every five hectares of scheduled area, or part thereof, a voter has one (1) vote, up to a maximum of ten (10) votes.

In cases where owners have a joint vote and are scheduled for less than five hectares they must designate, in writing, one of their number to vote on their behalf.

The voters' roll will be revised before nominations are made.

KIESERSLYS • VOTER'S LIST

| Naam van geregistreerde eienaar Name of registered owner | Ingelyste oppervlakte Scheduled area (ha) | Getal stemme Number of votes |
|---|---|---------------------------------|
| Subdistrict I (Natal West) | | |
| Berlin, G. E..... | 38,5 | 8 |
| Boskraai Suikerboerdery (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| Brecher, F. W..... | 38,5 | 8 |
| De Jager, F. J..... | 38,5 | 8 |
| Holl, E. C..... | 38,5 | 8 |
| Meintjes, C. F. H..... | 38,5 | 8 |
| Meyershoek Boerdery (Pty) Ltd | 77,0 | 10 |
| Mvutshini Estates (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| Rugeni CC | 38,5 | 8 |
| Scheepers, W. H..... | 38,5 | 8 |
| Steyn, J. F..... | 38,5 | 8 |
| Terblanche, J. C..... | 38,5 | 8 |
| Trakwello (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| Wessels, W. G..... | 38,5 | 8 |
| Subdistrict II (Natal East) | | |
| Barnard, W. D. E..... | 38,5 | 8 |
| Bonanza Trust | 38,5 | 8 |
| De Kock, J. D..... | 38,5 | 8 |
| Holl, E. C..... | 38,5 | 8 |
| Horn, J. J..... | 38,5 | 8 |
| J. A. Fourie (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| J. D. De Kock Suikerboerdery (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| J. H. C. Reynolds Trust-Trustees | 38,5 | 8 |
| Johan Horn Trust | 38,5 | 8 |
| Lefudi Landgoed (Pty) Ltd..... | 38,5 | 8 |
| Lourens, J. A. G..... | 38,5 | 8 |
| Marais, P. H..... | 38,5 | 8 |
| Roos, J. P..... | 38,5 | 8 |
| Van Rooyen, T. P..... | 38,5 | 8 |
| Vichris (Pty) Ltd..... | 38,5 | 8 |
| (Barnard, J.)..... | 38,5 | 8 |
| Subdistrict III (Mnyama) | | |
| Botha, J. M. W..... | 38,5 | 8 |
| Botha, Q. L. J..... | 38,5 | 8 |
| Brechoost (Pty) Ltd | 60,0 | 10 |
| Briel, A. A..... | 38,5 | 8 |
| Du Plessis, M. J..... | 38,5 | 8 |
| Heroldt, R..... | 38,5 | 8 |
| Mvutshini Estates (Pty) Ltd | 353,8 | 10 |
| Prinsloo, F. H..... | 77,0 | 10 |
| Roos, J. P. B..... | 38,5 | 8 |
| Rudolph, C. F..... | 38,5 | 8 |
| Scheepers, W. H..... | 38,5 | 8 |
| Van Sittert, L. P..... | 38,5 | 8 |

| Naam van geregistreerde eienaar Name of registered owner | Ingelyste oppervlakte Scheduled area (ha) | Getal stemme Number of votes |
|---|---|---------------------------------|
| Subdistrict IV (Wonderfontein) | | |
| Aveling, F. L. | 77,0 | 10 |
| Baobab Trust | 111,0 | 10 |
| Baukes, M. H. | 38,5 | 8 |
| Brecher, J. F. I. | 38,5 | 8 |
| Brenuss Berlin Estates (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| De Bruin, P. J. | 38,5 | 8 |
| Froneman, P. A. | 38,5 | 8 |
| Gilrey Landgoed (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| Herholdt, P. F. de W. | 38,5 | 8 |
| Hoon, R. | 38,5 | 8 |
| Kemp Landman (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| Le Roux, Du Toit | 38,5 | 8 |
| Le Roux, G. J. J. | 38,5 | 8 |
| Meyer, B. W. J. | 38,5 | 8 |
| Meyer, W. L. | 77,0 | 10 |
| Noremac Sugar Estates (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| Perseel 17 Pongola CC | 38,5 | 8 |
| Riverside Eiendomstrust | 115,5 | 10 |
| Robbertse, J. W. | 38,5 | 8 |
| Robbertse, N. J. | 38,5 | 8 |
| Scheepers, W. H. | 38,5 | 8 |
| Sidcol Citrus Estates (Pty) Ltd | 24,0 | 5 |
| Swanepoel, S. J. | 38,5 | 8 |
| Van der Westhuizen, W. H. | 38,5 | 8 |
| Van Heerden, P. M. S. | 154,0 | 10 |
| Van Niekerk, N. | 3/6 of 38,5 | 4 |
| Van Niekerk, R. | 1/6 of 38,5 | 2 |
| Welja Suikerboerdery (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| Welken J. H. | 77,0 | 10 |
| Wonderfontein Trust | 38,5 | 8 |
| Subdistrict V (Ncotshane) | | |
| Botha, L. | 38,5 | 8 |
| C. W. Joubert (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| Cane-Cott CC | 38,5 | 8 |
| Craig, W. J. | 38,5 | 8 |
| De Bruin, P. J. | 38,5 | 8 |
| De Klerk, I. S. J. | 1/2 of 38,5 | 4 |
| De Klerk, J. M. | 1/2 of 38,5 | 4 |
| Duvenhage, A. H. | 38,5 | 8 |
| Heystek, J. A. | 38,5 | 8 |
| Kruger, A. C. J. | 38,5 | 8 |
| Kruger, C. P. A. | 38,5 | 8 |
| Lourens, J. A. G. | 38,5 | 8 |
| Lourens, P. O. | 38,5 | 8 |
| Marlyn Suiker Boerdery (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| Marais, W. C. J. | 38,5 | 8 |
| Perseel Beleggings (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| Rautenbach, I. M. | 38,5 | 8 |
| Richter, J. B. W. | 77,0 | 10 |
| Senekal, C. H. | 77,0 | 10 |
| Slabbert, S. W. B. | 38,5 | 8 |
| Strumpfer, J. | 38,5 | 8 |
| Strumpfer, J. A. | 38,5 | 8 |
| Subdistrict VI (Rietspruit) | | |
| Bernhardt, C. M. | 38,5 | 8 |
| Beyers, P. C. | 38,5 | 8 |
| Boshoff, H. P. | 38,5 | 8 |
| Brakvlei (Pty) Ltd | 43,0 | 9 |
| Coetzee, F. W. G. K. | 38,5 | 8 |
| Doornlab Eiendomme (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| Du Preez, L. J. | 77,0 | 10 |

| Naam van geregistreerde eienaar Name of registered owner | Ingelyste oppervlakte Scheduled area (ha) | Getal stemme Number of votes |
|---|---|---------------------------------|
| Van Rhyn, F. P. | 38,5 | 8 |
| Grobler, P. H. | 38,5 | 8 |
| J & P Opperman Boerdery CC | 38,5 | 8 |
| Le Roux, S. C. | 38,5 | 8 |
| Lombaard, C. M. | 38,5 | 8 |
| Lourens, P. O. | 38,5 | 8 |
| Meintjes, C. F. H. | 77,0 | 10 |
| Meyer, A. H. | 38,5 | 8 |
| Muller, H. | 38,5 | 8 |
| Prosch, G. C. | 38,5 | 8 |
| Du Preez, J. H. R. | 38,5 | 8 |
| Steyn, A. P. | 38,5 | 8 |
| Sushen Suikermaatskappy (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| T & O Trust | 38,5 | 8 |
| Van der Westhuizen, S. M. | 38,5 | 8 |
| Wannenburg, A. J. | 38,5 | 8 |
| Subdistrict VII (Kunining) | | |
| Eramsus, C. N. | 38,5 | 8 |
| La Grange, P. D. F. | 38,5 | 8 |
| Meyer, B. A. | 38,5 | 8 |
| Muller, J. J. | 38,5 | 8 |
| Potgieter, T. I. | 38,5 | 8 |
| Rautenbuach, T. E. | 38,5 | 8 |
| Sallidoor (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| Steyn, J. F. | 38,5 | 8 |
| Terblanche, H. J. J. | 38,5 | 8 |
| Terblanche, H. | 38,5 | 8 |
| Terblanche, J. H. S. | 38,5 | 8 |
| Van der Westhuizen, W. H. | 77,0 | 10 |
| Voges, S. F. | 38,5 | 8 |
| Willemse, J. P. | 38,5 | 8 |
| Subdistrict VIII (Sitilo) | | |
| Beswil Boerdery CC | 38,5 | 8 |
| De Villiers, H. C. | 38,5 | 8 |
| Geldenhuys, R. A. | 38,5 | 8 |
| Jabula Beleggings (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| Joubert, D. J. | 38,5 | 8 |
| Joubert, H. J. | 77,0 | 10 |
| Van der Stadt, J. H. | 38,5 | 8 |
| Kromellenbogen Boerdery CC | 38,5 | 8 |
| Labuschagne, S. W. | 38,5 | 8 |
| Liversage, S. B. | 38,5 | 8 |
| Lombaard, C. J. | 38,5 | 8 |
| Lourens, P. E. | 38,5 | 8 |
| Marx, G. S. P. | 38,5 | 8 |
| Mulpon Boerdery (Pty) Ltd | 77,0 | 10 |
| Nel, L. J. | 38,5 | 8 |
| Pienaar, B. J. | 38,5 | 8 |
| Pretorius, T. K. | 38,5 | 8 |
| Prigge, S. W. | 38,5 | 8 |
| Schoeman, J. J. | 38,5 | 8 |
| Sitilo Sugar Estates (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |
| Van Heerden, D. F. | 38,5 | 8 |
| Van Heerden, J. S. | 38,5 | 8 |
| Van Rooyen, P. F. L. | 38,5 | 8 |
| Verster, A. S. | 38,5 | 8 |
| Viljoen, C. F. | 38,5 | 8 |
| Zakanaka (Pty) Ltd | 38,5 | 8 |

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-ONTWIKKELING**No. R. 1364****15 Mei 1992****MODDERGAT-BESPROEINGSDISTRIK, AFDELING
WORCESTER, KAAPPROVINSIE: AFSKAFFING**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 78 (1) (b) van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), skaf ek, André Isak van Niekerk, in my hoedanigheid van Minister van Landbou-ontwikkeling, hierby die Moddergat-besproeiingsdistrik soos ingestel by Proklamasie No. 343 van 1967, af.

A. I. VAN NIEKERK,

Minister van Landbou-ontwikkeling.

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
DEVELOPMENT****No. R. 1364****15 May 1992****MODDERGAT IRRIGATION DISTRICT, DIVISION
OF WORCESTER, CAPE PROVINCE: DISESTAB-
LISHMENT**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 78 (1) (b) of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), I, André Isak van Niekerk, in my capacity as Minister of Agricultural Development, hereby disestablish the Moddergat Irrigation District as established by Proclamation No. 343 of 1967.

A. I. VAN NIEKERK,

Minister of Agricultural Development.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES**No. R. 1303****15 Mei 1992****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/4/20)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

DEPARTMENT OF FINANCE**No. R. 1303****15 May 1992****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/4/20)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

| I Bobelas- tingitem | II | | III Skaal van Bobelasting | Annota- sies |
|---------------------------|----------------|--|---------------------------------|-----------------|
| | Tarief- pos | Bobelas- tingkode | | |
| 176.00 | | "02.00 | 5%" | |
| | | <p>Deur bobelastingkode 02.00 by tariefpos No. 84.00 deur die volgende te vervang:</p> <p>Goedere van poste en subposte Nos. 84.01, 84.02, 84.03, 84.04, 84.05, 84.06, 84.07 (uitgesonderd subpos No. 8407.10), 84.08 (uitgesonderd subpos No. 8408.90.10), 84.09 (uitgesonderd subposte Nos. 8409.10, 8409.91.15 en 8409.99.15), 84.10, 84.12 (uitgesonderd subposte Nos. 8412.10.10 en 8412.90.70), 84.13, 84.14, 84.15, 84.16, 84.17, 8418.50, 8418.61.90, 8418.69.90, 8418.91.20, 8418.91.90, 8418.99.10, 8418.99.30, 8418.99.40, 8418.99.90, 8419.11.20, 8419.19.20, 8419.20.20, 8419.3, 8419.40, 8419.50, 8419.60, 8419.8, 8419.90.20, 8419.90.30, 8419.90.90, 84.20, 8421.12.10, 8421.19, 8421.2, 8421.3, 8421.91.10, 8421.91.30, 8421.91.40, 8421.91.90, 8421.99, 8422.19, 8422.20, 8422.30, 8422.40, 8422.90, 8423.20, 8423.30, 8423.81 (uitgesonderd subpos No. 8423.81.10), 8423.82, 8423.89, 8423.90, 84.24 (uitgesonderd subposte Nos. 8424.90.10, 8424.90.15, 8424.90.20 en 8424.90.30), 84.25, 84.26, 84.27, 84.28, 84.29, 84.30, 84.31, 84.32, 84.33 (uitgesonderd subposte Nos. 8433.20, 8433.30, 8433.40, 8433.51, 8433.59.10, 8433.59.20 en 8433.90.30), 84.34 (uitgesonderd subposte Nos. 8434.10, 8434.20 en 8434.90), 84.35, 84.36 (uitgesonderd subposte Nos. 8436.21.10 en 8436.80), 84.37, 84.38, 84.39, 84.40, 84.41, 84.42 (uitgesonderd subpos No. 8442.30), 84.44, 84.45, 84.46, 84.47, 84.48, 84.49, 8450.11.90, 8450.12.90, 8450.19.90, 8450.20, 8450.90.90, 8451.10, 8451.21.30, 8451.21.40, 8451.21.90, 8451.29, 8451.30.90, 8451.40, 8451.50, 8451.80, 8451.90.90, 8452.2, 8452.30, 8452.40.90, 8452.90.90, 84.53, 84.54, 84.55, 84.56, 84.57, 84.58, 84.59, 84.60, 84.61, 84.62, 84.63, 84.64, 84.65, 84.66, 84.67, 84.68, 84.69, 84.70, 84.71, 84.72, 84.73, 84.74, 84.75, 84.76, 84.77, 84.78, 84.79 (uitgesonderd subpos No. 8479.89.30), 84.80, 84.81, 84.82, 84.83 (uitgesonderd subposte Nos. 8483.10.15, 8483.40.25, 8483.50.30 en 8483.90.35), 84.84 en 84.85</p> | | |

| I Bobelastingitem | II | | | III | Annotasies |
|----------------------|-----------|-----------------|---|-----------------------|------------|
| | Tariefpos | Bobelastingkode | Beskrywing | Skaal van Bobelasting | |
| 180.00 | | "02.00 | Deur bobelastingkode 02.00 by tariefpos No. 94.00 deur die volgende te vervang: Goedere van poste en subposte Nos. 9401.20, 9401.30, 9401.90, 9402.10.20, 9402.10.40, 9402.90.15, 9402.90.20, 9402.90.30, 9402.90.90, 9403.10, 9403.30, 9403.90.10, 9403.90.90, 9404.90.10, 9405.10, 9405.40.10, 9405.91.10, 9405.99.30 en 94.06 | 5%" | |

Opmerking.—Die uitwerking van die wysiging is dat sekere komponente vir vliegtuie, indeelbaar by pos No. 84.11 en subposte Nos. 8407.10, 8408.90.10, 8409.10, 8412.10.10, 8412.90.70 en 9401.10 van die betaling van bobelasting vrygestel word.

SCHEDULE

| I Surcharge Item | II | | | III | Annotations |
|---------------------|----------------|----------------|---|-------------------|-------------|
| | Tariff Heading | Surcharge Code | Description | Rate of Surcharge | |
| 176.00 | | "02.00 | By the substitution for surcharge code 02.00 to tariff heading No. 84.00 of the following: Goods of headings and subheadings Nos. 84.01, 84.02, 84.03, 84.04, 84.05, 84.06, 84.07 (excluding subheading No. 8407.10), 84.08 (excluding subheading No. 8408.90.10), 84.09 (excluding subheadings Nos. 8409.10, 8409.91.15 and 8409.99.15), 84.10, 84.12 (excluding subheadings Nos. 8412.10.10 and 8412.90.70), 84.13, 84.14, 84.15, 84.16, 84.17, 8418.50, 8418.61.90, 8418.69.90, 8418.91.20, 8418.91.90, 8418.99.10, 8418.99.30, 8418.99.40, 8418.99.90, 8419.11.20, 8419.19.20, 8419.20.20, 8419.3, 8419.40, 8419.50, 8419.60, 8419.8, 8419.90.20, 8419.90.30, 8419.90.90, 84.20, 8421.12.10, 8421.19, 8421.2, 8421.3, 8421.91.10, 8421.91.30, 8421.91.40, 8421.91.90, 8421.99, 8422.19, 8422.20, 8422.30, 8422.40, 8422.90, 8423.20, 8423.30, 8423.81 (excluding subheading No. 8423.81.10), 8423.82, 8423.89, 8423.90, 84.24 (excluding subheadings Nos. 8424.90.10, 8424.90.15, 8424.90.20 and 8424.90.30), 84.25, 84.26, 84.27, 84.28, 84.29, 84.30, 84.31, 84.32, 84.33 (excluding subheadings Nos. 8433.20, 8433.30, 8433.40, 8433.51, 8433.59.10, 8433.59.20 and 8433.90.30), 84.34 (excluding subheadings Nos. 8434.10, 8434.20 and 8434.90), 84.35, 84.36 (excluding subheadings Nos. 8436.21.10 and 8436.80), 84.37, 84.38, 84.39, 84.40, 84.41, 84.42 (excluding subheading No. 8442.30), 84.44, 84.45, 84.46, 84.47, 84.48, 84.49, 8450.11.90, 8450.12.90, 8450.19.90, 8450.20, 8450.90.90, 8451.10, 8451.21.30, 8451.21.40, 8451.21.90, 8451.29, 8451.30.90, 8451.40, 8451.50, 8451.80, 8451.90.90, 8452.2, 8452.30, 8452.40.90, 8452.90.90, 84.53, 84.54, 84.55, 84.56, 84.57, 84.58, 84.59, 84.60, 84.61, 84.62, 84.63, 84.64, 84.65, 84.66, 84.67, 84.68, 84.39, 84.70, 84.71, 84.72, 84.73, 84.74, 84.75, 84.76, 84.77, 84.78, 84.79 (excluding subheading No. 8479.89.30), 84.80, 84.81, 84.82, 84.83 (excluding subheadings Nos. 8483.10.15, 8483.40.25, 8483.50.30 and 8483.90.35), 84.84 and 84.85 | 5%" | |
| 180.00 | | "02.00 | By the substitution for surcharge code 02.00 to tariff heading No. 94.00 of the following: Goods of headings and subheadings Nos. 9401.20, 9401.30, 9401.90, 9402.10.20, 9402.10.40, 9402.90.15, 9402.90.20, 9402.90.30, 9402.90.90, 9403.10, 9403.30, 9403.90.10, 9403.90.90, 9404.90.10, 9405.10, 9405.40.10, 9405.91.10, 9405.99.30 and 94.06 | 5%" | |

Note.—The effect of the amendment is that certain components for aircraft, classifiable under heading No. 84.11 and subheadings Nos. 8407.10, 8408.90.10, 8409.10, 8412.10.10, 8412.90.70 and 9401.10 are exempted from payment of surcharge.

No. R. 1361**15 Mei 1992****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/480)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1361**15 May 1992****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/480)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

| Pos | Subpos | T. S. | Artikelbeskrywing | Statistiese Eenheid | Skaal van Reg | Annotasies |
|-------|--------|-------|---|---------------------|---------------|------------|
| 09.02 | “.90 | 4 | Deur subpos No. 0902.10.90 deur die volgende te vervang: Ander | kg | vry" | |
| | “.90 | 3 | Deur subpos No. 0902.20.10 te skrap. Deur subpos No. 0902.30.90 deur die volgende te vervang: Ander | kg | vry" | |
| | | | Deur subpos No. 0902.40.10 te skrap. | | | |

Opmerking.—Die skale van reg op tee in verpakings met 'n inhoud van hoogstens 4,5 kg (uitgesonderd gegeurde tee) word van 1,8c/kg na vry verlaag.

SCHEDULE

| Heading | Subheading | C. D. | Article Description | Statistical Unit | Rate of Duty | Annotations |
|---------|------------|-------|--|------------------|--------------|-------------|
| 09.02 | “.90 | 4 | By the substitution for subheading No. 0902.10.90 of the following: Other | kg | free" | |
| | “.90 | 3 | By the deletion of subheading No. 0902.20.10 By the substitution for subheading No. 0902.30.90 of the following: Other | kg | free" | |
| | | | By the deletion of subheading No. 0902.40.10. | | | |

Note.—The rates of duty on tea in immediate packings of a content not exceeding 4,5 kg (excluding flavoured tea) are reduced from 1,8c/kg to free.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU**No. R. 1341****15 Mei 1992****BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)****VLEISSKEMA: BEPERKING OP DIE VERKOOP VAN MASELKARKASSE IN DIE BEHEERDE GEBIED**

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

- die Vleisraad bedoel in artikel 6 van die Vleisskema gepubliseer by Goewermentsken-nisgewing No. R. 237 van 7 Februarie 1991, kragtens artikels 42 en 44 van genoemde Skema die verbodsbepaling in die Bylae uiteengesit, opgelê het; en
- genoemde verbodsbepalings deur my goed-gekeur is en op datum van publikasie hiervan in werking tree.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE**No. R. 1341****15 May 1992****MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)****MEAT SCHEME: RESTRICTION ON THE SALE OF MEASLY CARCASSES IN THE CONTROLLED AREA**

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

- the Meat Board referred to in section 6 of the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991, has under sections 42 and 44 of the said Scheme made the prohibitions set out in the Schedule; and
- the said prohibitions were approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en beteken—

“die Skema” die Vleisskema gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 237 van 7 Februarie 1991; en

“maselkarkas” ’n bees- of varkkarkas wat geïdentifiseer is deur die rolmerk van die letter “M” in rooi ink soos voorgeskryf deur paragraaf 8 (2) van Skedule 4 tot die Staande Regulasies ooreenkomstig die Wet op Higiëne by Dierslag, Vleis en Dierlike Produkte, 1967 (Wet No. 87 van 1967).

Eenkanaalbemarking van maselkarkasse

2. Geen produsent van slagvee mag enige maselkarkas in die Witwatersrand en Pyramid beheerde gebiede verkoop nie, behalwe deur bemiddeling van die Raad.

Beperking op die verkoop van maselkarkasse

3. Niemand mag enige maselkarkas in die beheerde gebiede van die Witwatersrand en Pyramid verkoop nie, tensy hy dit verkry het van die Raad of van iemand wat gemagtig is om met vleis as ’n besigheid te handel.

No. R. 1349**15 Mei 1992**

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

SITRUSSKEMA: WYSIGING

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14 soos toegepas by artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968)—

- (a) publiseer hierby die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 2 van 1979, soos gewysig; en
- (b) verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

A. I. VAN NIEKERK,

Minister van Landbou.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken “die Skema” die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 2 van 1979, soos gewysig.

Wysiging van artikel 1 van die Skema

2. Artikel 1 van die Skema word hierby gewysig deur—

- (a) die omskrywing van “bedorwe toestand” deur die volgende omskrywing te vervang:

“bedorwe toestand”, met betrekking tot sitrusvrugte, die toestand van sodanige sitrusvrugte wanneer dit bederf, buitengewone barste of ineenstorting van watter aard ook al toon, wat—

- (a) in die geval van sitrusvrugte vir uitvoer bestem, die perke in die standaard en vereistes kragtens artikel 4 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), voorgeskryf, oorskry; en

SCHEDULE**Definition**

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and—

“the Scheme” means the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991; and

“measly carcase” means the carcase of a bovine or pig which has been identified by the roller marking of the letter “M” in red ink as prescribed by paragraph 8 (2) of Schedule 4 to the Standing Regulations under the Animal Slaughter, Meat and Animal Products Hygiene Act, 1967 (Act No. 87 of 1967).

Single channel marketing of measly carcasses

2. No producer of slaughter animals shall sell any measly carcase in the Witwatersrand and Pyramid controlled areas, except through the Board.

Restriction on the sale of measly carcasses

3. No person shall sell any measly carcase in the Witwatersrand and Pyramid controlled areas unless he has acquired it from the Board or from a person authorised to deal in the course of trade with meat.

No. R. 1349**15 May 1992**

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

CITRUS SCHEME: AMENDMENT

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 14 as applied by section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby—

- (a) publish the amendment set out in the Schedule, of the Citrus Scheme published by Proclamation No. R. 2 of 1979, as amended; and
- (b) declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

A. I. VAN NIEKERK,

Minister of Agriculture.

SCHEDULE**Definitions**

1. In this Schedule “the Scheme” means the Citrus Scheme published by Proclamation No. R. 2 of 1979, as amended.

Amendment of section 1 of the Scheme

2. Section 1 of the Scheme is hereby amended by—

- (a) the substitution for the definition of “below grade” of the following definition:

“below grade”, means in relation to citrus fruit, the condition of such citrus fruit when it fails to comply with the minimum requirements in respect of containers and manner of packing, marking of fruit, quality and appearance as prescribed in the standards and requirements laid down in terms of section 3 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);”

- (b) in die geval van sitrusvrugte vir die plaaslike mark bestem, die perke in die standaard en vereistes kragtens artikel 3 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), voorgeskryf, oorskryf;";
- (b) die omskrywing van "graad" deur die volgende omskrywing te vervang:
" 'graad' —
- (a) met betrekking tot sitrusvrugte wat uit die Republiek uitgevoer word, die klas en graad van sodanige sitrusvrugte wat bepaal is op die wyse kragtens artikel 4 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), voorgeskryf; en
- (b) met betrekking tot sitrusvrugte wat in die Republiek verkoop word, die klas en graad van sodanige sitrusvrugte wat bepaal is op die wyse kragtens artikel 3 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), voorgeskryf;";
- (c) die omskrywing van "granulasie" of "uitdroging" deur die volgende omskrywing te vervang:
" 'granulasie' of 'uitdroging' —
- (a) met betrekking tot sitrusvrugte wat uit die Republiek uitgevoer word, die toestand van sodanige vrugte soos omskryf in die standaard en vereistes kragtens artikel 4 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), voorgeskryf; en
- (b) met betrekking tot sitrusvrugte wat in die Republiek verkoop word, die toestand van sodanige vrugte soos omskryf in die standaard en vereistes kragtens artikel 3 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), voorgeskryf;";
- (d) die omskrywing van "grootte" deur die volgende omskrywing te vervang:
" 'grootte' —
- (a) met betrekking tot sitrusvrugte wat uit die Republiek uitgevoer word, die telling van sodanige sitrusvrugte; en
- (b) met betrekking tot sitrusvrugte wat in die Republiek verkoop word, die grootte van sodanige sitrusvrugte wat bepaal is op die wyse kragtens artikel 3 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), voorgeskryf;";
- (e) die omskrywing van "kleur" deur die volgende omskrywing te vervang:
" 'kleur' —
- (a) met betrekking tot sitrusvrugte wat uit die Republiek uitgevoer word, die toelaatbare uitwendige kleurstandaard soos vasgestel in die standaard en vereistes kragtens artikel 4 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), voorgeskryf;
- (b) the substitution for the definition of "citrus fruit" of the following definition:
" 'citrus fruit' means oranges (excluding Seville oranges), grapefruit, lemons, naartjes (including tangerines and mandarins), limes and soft citrus as defined in the standards and requirements prescribed under section 4 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), and any hybrids of these cultivars;";
- (c) the substitution for the definition of "citrus fruit of export quality" of the following definition:
" 'citrus fruit of export quality' means citrus fruit produced by an exporter and complying with the standards and requirements prescribed in terms of section 4 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);";
- (d) the substitution for the definition of "colour" of the following definition:
" 'colour' —
- (a) in relation to citrus fruit exported from the Republic, means the permissible external colour standard determined in the standards and requirements prescribed under section 4 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);";
- (b) in relation to citrus fruit sold within the Republic, means the permissible external colour standard determined in the standards and requirements prescribed under section 3 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);";
- (e) the substitution for the definition of "count" of the following definition:
" 'count', in relation to citrus fruit, means the count of such citrus fruit determined in respect of the grade concerned, in the manner determined in the standards and requirements prescribed under section 4 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);";
- (f) the substitution for the definition of "export container" of the following definition:
" 'export container' in relation to citrus fruit, means a container of the dimensions and gross mass capacity required for containing the quantity of citrus fruit determined in the standards and requirements prescribed under section 4 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);";
- (g) the substitution for the definition of "external appearance" of the following definition:
" 'external appearance' —
- (a) in relation to citrus fruit exported from the Republic, means the appearance of such citrus fruit as defined in the standards and requirements prescribed under section 4 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);";

- (b) met betrekking tot sitrusvrugte wat in die Republiek verkoop word, die toelaatbare uitwendige kleurstandaard soos vasgestel in die standaard en vereistes kragtens artikel 3 van die Wet op Landbouproduktstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), voorgeskryf;";
- (f) die omskrywing van die "ondergraad" deur die volgende omskrywing te vervang:
 " 'ondergraad' met betrekking tot sitrusvrugte, die toestand van sodanige sitrusvrugte wanneer dit nie aan die minimum vereistes ten opsigte van houer en wyse van verpakking, die merk van vrugte, gehalte en voorkoms, soos vasgestel in die standaard en vereistes kragtens artikel 3 van die Wet op Landbouproduktstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), voorgeskryf, voldoen nie;";
- (g) die omskrywing van "plaaslike houer" deur die volgende omskrywing te vervang:
 " 'plaaslike houer', met betrekking tot sitrusvrugte, 'n houer met die afmetings en bruto massa-vermoë wat nodig is om die hoeveelheid sitrusvrugte, soos bepaal in die standaard en vereistes kragtens artikel 3 van die Wet op Landbouproduktstandaarde, 1990 voorgeskryf, te bevat;";
- (h) die omskrywing van "sitrusvrugte" deur die volgende omskrywing te vervang:
 " 'sitrusvrugte' lemoene (uitgesonderd Sevillelemoene), pomelo's, suurlemoene, nartjies (insluitende tangeriens en mandaryne), lemmetjies en sagte sitrus soos in die standaard en vereistes kragtens artikel 4 van die Wet op Landbouproduktstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), vasgestel, en enige hibriede van genoemde cultivars;";
- (i) die omskrywing van "sitrusvrugte van uitvoerkwaliteit" deur die volgende omskrywing te vervang:
 " 'sitrusvrugte van uitvoerkwaliteit' sitrusvrugte wat deur 'n uitvoerder geproduseer is en wat voldoen aan die standaard en vereistes kragtens artikel 4 van die Wet op Landbouproduktstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), vasgestel;";
- (j) die omskrywing van "telling" deur die volgende omskrywing te vervang:
 " 'telling', met betrekking tot sitrusvrugte, die telling van sodanige sitrusvrugte wat ten opsigte van die betrokke graad bepaal is op die wyse in die standaard en vereistes kragtens artikel 4 van die Wet op Landbouproduktstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), vasgestel;";
- (k) die omskrywing van "uitvoerhouer" deur die volgende omskrywing te vervang:
 " 'uitvoerhouer', met betrekking tot sitrusvrugte, 'n houer met die afmetings en bruto massavermoë wat nodig is om die hoeveelheid sitrusvrugte te bevat wat vasgestel is in die standaard en vereistes kragtens artikel 4 van die Wet op Landbouproduktstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990);"; en
- (b) in relation to citrus fruit sold within the Republic, means the appearance of such citrus fruit as defined in the standards and requirements prescribed under section 3 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);";
- (h) the substitution for the definition of "grade" of the following definition:
 " 'grade' —
 (a) in relation to citrus fruit exported from the Republic, means the class and grade of such fruit determined in the manner prescribed in terms of section 4 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);";
 (b) in relation to citrus fruit sold within the Republic, means the class and grade of such citrus fruit as determined in the manner prescribed under section 3 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);";
- (i) the substitution for the definition "granulation" or "drying-out" of the following definition:
 " 'granulation' or 'drying-out' —
 (a) in relation to citrus fruit exported from the Republic, means the condition of such fruit as defined in the standards and requirements prescribed under section 4 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);";
 (b) in relation to citrus fruit sold within the Republic, means the condition of such fruit as defined in the standards and requirements prescribed under section 3 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);";
- (j) the substitution for the definition of "local container" of the following definition:
 " 'local container', in relation to citrus fruit, means a container of the dimensions and gross mass capacity required for containing the quantity of citrus fruit as determined in the standards and requirements prescribed under section 3 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);";
- (k) the substitution for the definition of "size" of the following definition:
 " 'size' —
 (a) in relation to citrus fruit exported from the Republic, means the count of such citrus fruit; and
 (b) in relation to citrus fruit sold within the Republic, means the size of such citrus fruit determined in respect of the grade concerned in the manner prescribed under section 3 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);"; and

(l) die omskrywing van "uitwendige voorkoms" deur die volgende omskrywing te vervang:

"uitwendige voorkoms" —

- (a) met betrekking tot sitrusvrugte wat uit die Republiek uitgevoer word, die voorkoms van sodanige sitrusvrugte, soos in die standaard en vereistes kragtens artikel 4 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), omskryf; en
- (b) met betrekking tot sitrusvrugte, wat in die Republiek verkoop word, die voorkoms van sodanige sitrusvrugte, soos in die Standaard en vereistes kragtens artikel 3 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), omskryf;".

Vervanging van Artikel 4 van die Skema

3. Artikel 4 van die Skema word hierby deur die volgende artikel vervang:

"4. (1) Hierdie Skema is van toepassing in die Republiek.

(2) Enige voorskrif van of verbod opgelê of besluit geneem deur die Raad —

- (a) met betrekking tot enige gedeelte van die Republiek kan verskil van so 'n voorskrif of verbod of besluit met betrekking tot 'n ander gedeelte van die Republiek;
- (b) kan van toepassing wees slegs op 'n aangewese gedeelte van die Republiek."

Wysiging van Artikel 35 van die Skema

4. Artikel 35 van die Skema word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) Vir die toepassing van hierdie artikel word sitrusvrugte nie geag vir uitvoer gelewer te gewees het nie totdat dit by die laaihaw, soos deur die Raad bepaal, gelewer is en ingevolge die regulasies kragtens artikel 4 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990, vir uitvoer goedgekeur is."

(l) the substitution for the definition of "wasty condition" of the following definition:

"'wasty condition', in relation to citrus fruit, means the condition of such citrus fruit when it shows decay, undue splitting or breakdown of whatever nature—

- (a) in relation to citrus fruit exported from the Republic, exceed the limits determined in the standards and requirements prescribed under section 4 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);
- (b) in relation to citrus fruit sold within the Republic, exceed the limits determined in the standards and requirements prescribed under section 3 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);".

Substitution of Section 4 of the Scheme

3. Section 4 of the Scheme is hereby substituted for the following section:

"4. (1) This Scheme shall apply in the Republic.

(2) Any requirement of, or prohibition imposed or decision taken by the Board —

- (a) which relates to any portion of the Republic, may differ from any such requirement or prohibition or decision which relates to any other portion of the Republic;
- (b) may apply only to a specific portion of the Republic."

Amendment of Section 35 of the Scheme

4. Section 35 of the Scheme is hereby amended by the substitution of the following subsection for subsection (2):

"(2) For the purpose of this section citrus fruit shall not be deemed to have been delivered for export until it has been delivered at the port of loading, as determined by the Board, and has been approved for export in terms of the regulations made under section 4 of the Agricultural Products Standards Act, 1990."

No. R. 1366

15 Mei 1992

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

KATOENSKEMA: VOORGESTELDE WYSIGING

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (1), soos toegepas by artikel 15 (3), van die Bemerkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Katoenskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 37 van 1974, soos gewysig, voorlopig goedgekeur het.

Die Katoenraad word ingevolge die voorgestelde wysiging gemagtig om 'n heffing en spesiale heffing op ingevoerde katoenvesel te plaas, welke heffings

No. R. 1366

15 May 1992

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

COTTON SCHEME: PROPOSED AMENDMENT

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture has under section 9 (1), as applied by section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), provisionally approved the proposed amendment set out in the Schedule hereto, of the Cotton Scheme published by Proclamation No. R. 37 of 1974, as amended.

In terms of the proposed amendment the Cotton Board shall be empowered to impose a levy and special levy on imported cotton lint, which levies shall be

betalbaar sal wees deur die persoon wat die vesel invoer. Huidiglik maak die Skema nie voorsiening vir die oplegging van sodanige heffings nie.

Persone wat 'n belang het by die katoenbedryf word hierby ingevolge artikel 9 (2) (b) van vermelde Wet uitgenooi om binne vier weke vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing enige besware teen of versoë aangaande die voorgestelde wysiging skriftelik by die Direkteur-generaal, Departement van Landbou, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Pretoria, of Privaatsak X250, Pretoria, 0001, in te dien.

C. S. BLIGNAUT,

Adjunkdirekteur-generaal: Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Katoenskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 37 van 1974, soos gewysig by Proklamasies Nos. R. 233 van 1975, R. 266 van 1977, R. 16 van 1978, R. 133 van 1978, R. 135 van 1979, R. 161 van 1979, R. 158 van 1980 en R. 188 van 1982 en Goewermentskennisgewings Nos. R. 822 van 12 April 1985, R. 2613 van 20 November 1987, R. 1240 van 8 Junie 1990 en R. 2099 van 30 Augustus 1991.

Wysiging van artikel 23 van die Skema

2. Artikel 23 van die Skema word hierby gewysig—

- (a) deur paragraaf (c) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) in die Republiek ingevoer of uit die Republiek uitgevoer word."; en

- (b) deur paragraaf (b) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) in die geval van 'n in subartikel (1) (c) opgelegde heffings deur die persoon deur wie die katoenvesel aldus ingevoer of uitgevoer is.".

Wysiging van artikel 24A van die Skema

3. Artikel 24A van die Skema word hierby gewysig—

- (a) deur paragraaf (b) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) in die Republiek ingevoer of uit die Republiek uitgevoer word."; en

- (b) deur paragawe (a) en (b) van subartikel (2) deur die volgende paragawe te vervang:

"(a) in die geval van 'n in subartikel (1) (a) opgelegde spesiale heffing deur die pluismeule-naar deur wie die katoenvesel aldus ontvang of geproduseer is; en

(b) in die geval van 'n in subartikel (1) (b) opgelegde spesiale heffing deur die persoon deur wie die katoenvesel aldus ingevoer of uitgevoer is.".

payable by the person by whom the lint is imported. The Scheme does not make provision for the imposition of such levies at present.

Persons having an interest in the cotton industry are hereby invited, in terms of section 9 (2) (b) of the said Act, to lodge any objections to or representations concerning the proposed amendment in writing to the Director-General, Department of Agriculture, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Pretoria, or Private Bag X250, Pretoria, 0001, within four weeks from the date of publication of this notice.

C. S. BLIGNAUT,

Deputy Director-General: Agriculture.

SCHEDULE

Definition

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Schedule shall have that meaning, and "the Scheme" means the Cotton Scheme published by Proclamation No. R. 37 of 1974, as amended by Proclamations Nos. R. 233 of 1975, R. 266 of 1977, R. 16 of 1978, R. 133 of 1978, R. 135 of 1979, R. 161 of 1979, R. 158 of 1980 and R. 188 of 1982 and Government Notices Nos. R. 822 of 12 April 1985, R. 2613 of 20 November 1987, R. 1240 of 8 June 1990 and R. 2099 of 30 August 1991.

Amendment of section 23 of the Scheme

2. Section 23 of the Scheme is hereby amended—

- (a) by the substitution for paragraph (c) of subsection (1) of the following paragraph:

"(c) imported into or exported from the Republic."; and

- (b) by the substitution for paragraph (b) of subsection (2) of the following paragraph:

"(b) in the case of a levy imposed in terms of subsection (1) (c) by the person by whom the cotton lint was so imported or exported.".

Amendment of section 24A of the Scheme

3. Section 24A of the Scheme is hereby amended—

- (a) by the substitution for paragraph (b) of subsection (1) of the following paragraph:

"(b) imported into or exported from the Republic."; and

- (b) by the substitution for paragraphs (a) and (b) of subsection (2) of the following paragraphs:

"(a) in the case of a special levy imposed in terms of subsection (1) (a) by the ginner by whom the cotton lint was so received or produced; and

(b) in the case of a special levy imposed in terms of subsection (1) (b) by the person by whom the cotton lint was so imported or exported.".

No. R. 1367

15 Mei 1992

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

WINTERGRAANSKEMA: WYSIGING

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14, soos toegepas by artikel 15 (3), van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968)—

- (a) publiseer hiermee die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 162 van 1974, soos gewysig; en
- (b) verklaar hiermee dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Skema" die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 162 van 1974, soos gewysig deur Proklamasies Nos. R. 188 van 1974, R. 1 van 1978, R. 136 van 1978, R. 124 van 1979 en R. 162 van 1980 en Goewermentskennisgewing Nos. R. 1469 van 11 Julie 1986, R. 2312 van 7 November 1986, R. 1105 van 22 Mei 1987 (soos verbeter by Goewermentskennisgewing No. R. 1246 van 5 Junie 1987), R. 2216 van 2 Oktober 1987, R. 2533 van 13 November 1987, R. 1934 van 23 September 1988, R. 1730 van 11 Augustus 1989, R. 2206 van 13 Oktober 1989, R. 89 van 19 Januarie 1990, R. 1621 van 12 Julie 1991 en R. 661 van 28 Februarie 1992.

Vervanging van artikel 30 van die Skema

2. Artikel 30 van die Skema word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Beskikking oor bates van Raad by opheffing van Skema

30. Ingeval hierdie Skema opgehef word—

- (a) word alle bates van die Raad te gelde gemaak en nadat al sy skulde betaal is, word die saldo's toegedeel na elke wintergraansoort in verhouding tot die bydraes van die verskillende wintergraansoorte tot die onderskeie bates en laste; en
- (b) word die oorblywende gelde of tekorte ten opsigte van elke wintergraansoort verdeel onder of gevorder van die produsente van daardie wintergraansoort in verhouding tot die onderskeie hoeveelhede van daardie wintergraansoort deur sodanige produsente aan die Raad of kragtens artikel 38 (2) verkoop gedurende die tydperk van drie jaar onmiddellik voor die datum waarop hierdie Skema opgehef word."

No. R. 1367

15 May 1992

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

WINTER CEREAL SCHEME: AMENDMENT

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 14, as applied by section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby—

- (a) publish the amendment set out in the Schedule, of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation No. R. 162 of 1974, as amended; and
- (b) declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule "the Scheme" means the Winter Cereal Scheme published by Proclamation No. R. 162 of 1974, as amended by Proclamations Nos. R. 188 of 1974, R. 1 of 1978, R. 136 of 1978, R. 124 of 1979 and R. 162 of 1980 and Government Notices Nos. R. 1469 of 11 July 1986, R. 2312 of 7 November 1986, R. 1105 of 22 May 1987 (as corrected by Government Notice No. R. 1246 of 5 June 1987), R. 2216 of 2 October 1987, R. 2533 of 13 November 1987, R. 1934 of 23 September 1988, R. 1730 of 11 August 1989, R. 2206 of 13 October 1989, R. 89 of 19 January 1990, R. 1621 of 12 July 1991 and R. 661 of 28 February 1992.

Substitution of section 30 of the Scheme

2. The following section is hereby substituted for section 30 of the Scheme:

"Disposal of assets of Board in event of discontinuance of Scheme

30. In the event of discontinuance of this Scheme—

- (a) all the assets of the Board shall be realised and after all its debts have been paid, the remaining balances shall be allocated to each winter cereal in proportion to the contributions of the different winter cereals to the various assets and liabilities; and
- (b) the remaining moneys or shortages in respect of each winter cereal shall be divided between or borne by the producers of that winter cereal *pro rata* to the quantities of that winter cereal sold by such producers to the Board or in terms of section 38 (2) during the period of three years immediately preceding the date on which this Scheme is discontinued."

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1342

15 Mei 1992

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**ELEKTROTEGNIJSE NYWERHEID, OOS-LONDEN:
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Glen Morris Edwin Carelse, Adjunkminister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1992 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en vir die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vakvereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1992 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

G. M. E. CARELSE,

Adjunkminister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIJSE
NYWERHEID, OOS-LONDEN****HOOFOOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1749 van 17 Augustus 1984, soos verleng, gewysig en hernieu deur Goewermentskennisgewings R. 1315 van 14 Junie 1985, R. 1363 van 21 Junie 1985, R. 360 en R. 361 van 20 Februarie 1987, R. 451 en R. 452 van 11 Maart 1988, R. 1576 van 21 Julie 1989 en R. 2107 van 29 September 1989, R. 1951 van 17 Augustus 1990, R. 2045 van 23 Augustus 1991, R. 2414 van 4 Oktober 1991 en R. 167 van 10 Januarie 1992 te wysig.

DEEL I**ALGEMENE VOORWAARDES WAT DEURGAANS OP
HIERDIE OOREENKOMS VAN TOEPASSING IS****1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur alle werkgewers en werknemers in die Elektrotegniese Nywerheid—

(a) wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakvereniging, en

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1342

15 May 1992

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**ELECTRICAL INDUSTRY, EAST LONDON:
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Glen Morris Edwin Carelse, Deputy Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1992, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a) shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1992, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

G. M. E. CARELSE,

Deputy Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL
INDUSTRY, EAST LONDON****MAIN AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part and

The South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Industry, East London,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1749 of 17 August 1984, as extended, amended and renewed by Government Notices R. 1315 of 14 June 1985, R. 1363 of 21 June 1985, R. 360 and R. 361 of 20 February 1987, R. 451 and R. 452 of 11 March 1988, R. 1576 of 21 July 1989 and R. 2107 of 29 September 1989, R. 1951 of 17 August 1990, R. 2045 of 23 August 1991, R. 2414 of 4 October 1991 and R. 167 of 10 January 1992.

PART I**GENERAL CONDITIONS APPLICABLE THROUGHOUT
THIS AGREEMENT****1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION**

(1) The terms of this Agreement shall be observed by all employers and employees in the Electrical Industry—

(a) who are members of the employers' organisation and the trade union respectively, and

(b) wat betrokke is by of werksaam is in die Nywerheid in die landdrosdistrik Oos-Londen (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1079 van 10 Junie 1988 binne die Republiek van Ciskei geval het).

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die weeklikse loonskaal van vakleerlinge wat kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voorgeskryf is as die weekloon van sodanige werknemers geag en is die uurloon die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal gewone uredeed deur die getal gewone ure wat daarin die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

2. KLOUSULE 16: DIENSBEEÏNDIGING

(1) Vervang die opskrif van hierdie klousule deur die volgende:

"16. DIENSBEEÏNDIGING EN UITTREELOON".

(2) Voeg die volgende subklousules (3) en (4) in:

"(3) Wanneer 'n werknemer met twee of meer jaar diens by dieselfde werkgever in die Nywerheid afgedank word as gevolg van 'n tekort aan werk of die sluiting van die besigheid, moet hy, bo en behalwe enige ander geide aan hom verskuldig, 'n uittreeloon van minstens drie dae se loon vir elke voltooide jaar diens, tot 'n maksimum van tien jaar diens, betaal word.

(4) Ondanks subklousule (1) moet die werkgever aan die werknemer ten minstens vyf werkdade kennis gee om sy dienskontrak te beëindig, waar sodanige beëindiging as gevolg van afdanking is."

DEEL II

3. KLOUSULE 1: TOELAES

In subklousule (1) (e) (ii) vervang die bestaande tabel in die voorlaaste paragraaf deur die volgende:

| | "Per nag R |
|---|---------------|
| Meesterelektrisiën, elektrisiën, ambagsman en WHT | 30,00 |
| Alle ander kategorieë | 20,00". |

4. KLOUSULE 4: OPGAWE VAN LONE EN VERDIENSTE

Vervang die loontabel deur die volgende:

| | "Sent per uur |
|---|------------------|
| Meester-elektrisiën | 998 |
| Elektrisiën, ambagsman en WHT | 841 |
| Elkonop 3 | 644 |
| Elkonop 2 | 523 |
| Elkonop 1 | 316 |
| Drywer van 'n voertuig waarvan die onbelaste massa— | |
| (a) hoogstens 3 500 kg is | 345 |
| (b) van 3 501 tot 9 000 kg is | 408 |
| (c) 9 001 kg en meer is | 475 |
| Arbeider | 259." |

5. KLOUSULE 4bis: GEWAARBORGDE MINIMUM VERHOEGINGS EN VERGOEDING

Skrap hierdie klousule in sy geheel.

6. KLOUSULE 5: VERLOFBONUS

Vervang subklousule (2) (b) deur die volgende:

"(b) Enige werknemer wie se kategorie gedurende 'n verlofsiklus van 'n laer na 'n hoër kategorie verander, moet wanneer hy vir verlof kwalifiseer, 'n bonus ontvang wat op 'n pro rata-basis bereken is volgens die aantal dae wat hy in elke kategorie gewerk het."

(b) who are engaged or employed in the Industry in the Magisterial District of East London (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1079 of 10 June 1988, fell within the Republic of Ciskei).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

(3) For the purposes of this Agreement, the weekly wage rate of apprentices prescribed under the Manpower Training Act, 1981, shall be taken to be the weekly wage of such employees, and the hourly rate shall be the weekly wage calculated as above, divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned.

2. CLAUSE 16: TERMINATION OF EMPLOYMENT

(1) Substitute the following for the heading to this clause:

"16. TERMINATION OF EMPLOYMENT AND SEVERANCE PAY".

(2) Insert the following subclauses (3) and (4):

"(3) Whenever an employee with two or more years' service with the same employer in the Industry is retrenched as a result of a shortage of work or the closure of the business, he shall be paid, in addition to any other moneys due, severance pay of not less than three days' wages for each completed year of service up to a maximum of ten years' service.

(4) Notwithstanding the provisions of subclause (1), not less than five working days' notice shall be given by the employer to the employee to terminate a contract of service, where such termination is as a result of retrenchment."

PART II

3. CLAUSE 1: ALLOWANCES

In subclause (1) (e) (ii) substitute the following for the existing table appearing in the penultimate paragraph:

| | "Per night R |
|---|-----------------|
| Master electrician, electrician, artisan and DAM .. | 30,00 |
| All other categories | 20,00." |

4. CLAUSE 4: SCHEDULE OF WAGES AND/OR EARNINGS

Substitute the following for the table of wages:

| | "Cents per hour |
|--|--------------------|
| Master Electrician | 998 |
| Electrician, artisan and DAM | 841 |
| Elkonop 3 | 644 |
| Elkonop 2 | 523 |
| Elkonop 1 | 316 |
| Driver of a vehicle, the unladen mass of which is— | |
| (a) up to 3 500 kg | 345 |
| (b) from 3 501 kg to 9 000 kg | 408 |
| (c) 9 001 kg and over | 475 |
| Labourer | 259." |

5. CLAUSE 4bis: GUARANTEED MINIMUM INCREASES AND OFFSET

Delete this clause in its entirety.

6. CLAUSE 5: LEAVE BONUS

Substitute the following for subclause 2 (b):

"(b) Any employee whose category changes from a lower to a higher category during any leave cycle shall, on qualifying for leave, receive a leave bonus calculated on a pro rata basis on the number of days completed in each category."

Soos gemagtig, vir en namens die partye by die Raad op die sesde dag van November 1991 te Oos-Londen onderteken.

S. B. MATTHEUS,
Voorsitter.

D. CAMPHER,
Ondervoorsitter.

G. R. J. STRYDOM,
Assistentsekretaris.

Signed at East London as authorised, for and on behalf of the parties to the Council, this sixth day of November 1991.

S. B. MATTHEUS,
Chairman.

D. CAMPHER,
Vice-Chairman.

G. R. J. STRYDOM,
Assistent Secretary.

No. R. 1365

15 Mei 1992

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, OOS-LONDEN: HERBEKRAFTIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Glen Morris Edwin Carelse, Adjunkminister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 23 Oktober 1992 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 3, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 23 Oktober 1992 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

G. M. E. CARELSE,
Adjunkminister van Mannekrag.

BYLAE

**NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID,
OOS-LONDEN**

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Building Industries Association (East Cape)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Transport Workers' Union of South Africa

en

Construction and Allied Workers Union

No. R. 1365

15 May 1992

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, EAST LONDON: RE-ENACTMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Glen Morris Edwin Carelse, Deputy Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 23 October 1992, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 23 October 1992, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

G. M. E. CARELSE,
Deputy Minister of Manpower.

SCHEDULE

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY,
EAST LONDON**

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Building Industries Association (East Cape)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Transport Workers' Union of South Africa

and

Construction and Allied Workers Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Oos-Londen.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en alle werknemers wat by die Bounywerheid betrokke of daarin werksaam is en wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings;

(b) in die landroosdistrik Oos-Londen (uitgesonderd daardie gedeeltes wat ingevolge Goewermenskennisgewings Nos. 1877 en 1079 van 14 September 1981 en 10 Junie 1988 onderskeidelik oorgeplaas is vanaf Ciskei).

(2) Ondanks subklousule (1)—

(a) is hierdie Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met enige kontrak daarkragtens gesluit, of met enige voorwaardes daarkragtens gestel;

(b) is hierdie Ooreenkoms nie van toepassing nie ten opsigte van die oprigting, onderhoud, herstel of verbouing van die volgende op plase:

(i) Woonhuise teen 'n koste van minder as R14 000, en

(ii) alle ander geboue, ongeag die koste daaraan verbonde, wat uitsluitlik vir boerderydoeleindes gebruik word of gebruik gaan word.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Mannekrag kragtens artikel 48 (i) van die wet vasstel en bly van krag tot 23 Oktober 1992.

3. SPESIALE BEPALINGS

Klousules 50 en 51 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 2094 van 14 Oktober 1988, soos gewysig, verleng, hernieu en herbekragtig van tyd tot tyd (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem), is van toepassing op werkgewers en werknemers.

4. ALGEMENE BEPALINGS

Klousules 3 tot en met 49 en 52 tot en met 54 van die Vorige Ooreenkoms, soos gewysig, verleng, hernieu en herbekragtig van tyd tot tyd, is van toepassing op werkgewers en werknemers.

5. KLOUSULE 3 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS: WOORDOMSKRYWING

In klousule 3, skrap die omskrywing van "Operateur Graad II" in sy geheel, en skrap die uitdrukking "Operateur Graad II" waar dit ook al dwarsdeur die Ooreenkoms voorkom.

6. KLOUSULE 4 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS: LONE

Vervang die tabel in subklousule (1) deur die volgende:

| | <i>"Per uur sent"</i> |
|---|---------------------------|
| (a) Algemene Werker | 400 |
| (b) Drywer van 'n meganiese voertuig met 'n netto dra vermoë van— | |
| tot en met 1 814 kg | 450 |
| meer as 1 814 kg tot en met 4 536 kg | 550 |
| meer as 4 536 kg | 600 |
| (c) Bediener van 'n kragkraan | 550 |
| (d) Operateur graad 1 | 550 |
| (e) Ambagsman | 900" |

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, East London.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed—

(a) by all employers and by all employees who are engaged or employed in the Building Industry who are members of the employers' organisation and the trade unions, respectively;

(b) in the Magisterial District of East London (excluding those portions which were in terms of Government Notices Nos. 1877 and 1079 of 4 September 1981 and 10 June 1988, respectively, transferred from Ciskei).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1)—

(a) the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(b) the terms of this Agreement shall not apply in respect of the erection, maintenance, repair or alteration on farms of—

(i) dwelling-houses at a cost of less than R14 000, and

(ii) all other buildings, irrespective of cost, used or to be used exclusively for farming purposes.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on a date to be fixed by the Minister of Manpower in terms of section 48 (1) of the Act and shall remain in operation until 23 October 1992.

3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 50 and 51 of the Agreement published under Government Notice R. 2094 of 14 October 1988, as amended, extended, renewed and re-enacted from time to time hereinafter referred to as the "Former Agreement") shall apply to employers and employees.

4. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 3 to 49, inclusive, and 52 to 54 of the Former Agreement as amended, extended, renewed and re-enacted from time to time shall apply to employers and employees.

5. CLAUSE 3 OF THE FORMER AGREEMENT: DEFINITION

In clause 3 delete the definition of "Operator Grade II" in its entirety, and delete the expression "Operator Grade II" wherever it occurs throughout the Agreement.

6. CLAUSE 4 OF THE FORMER AGREEMENT: WAGES

Substitute the following for the table in subclause (1):

| | <i>"Per hour cents"</i> |
|---|-----------------------------|
| (a) General Worker | 400 |
| (b) Driver of mechanical vehicle with net carrying capacity of— | |
| up to and including 1 814 kg | 450 |
| over 1 814 kg up to and including 4 536 kg | 550 |
| over 4 536 kg | 600 |
| (c) Operator of a power crane | 550 |
| (d) Operator Grade 1 | 550 |
| (e) Artisan | 900" |

7. KLOUSULE 18 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS: JAARLIKSE VERLOF

Voeg die volgende subklousules in na subklousule (c):

(d) Vanaf 16h30 op Vrydag, 13 Desember 1991 tot 07h30 op Maandag, 13 Januarie 1992;

(e) Vanaf 16h30 op Vrydag, 18 Desember 1992 tot 07h30 op Maandag, 11 Januarie 1993.

8. KLOUSULE 19 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS: BETALING TEN OPSIGTE VAN JAARLIKSE VERLOF

Vervang die tabel in subklousule (2) (a) deur die volgende:

| | "Per uur sent" |
|---|-------------------|
| (i) Drywer van 'n meganiese voertuig met 'n netto dra vermoë van— | |
| tot en met 1 814 kg | 59 |
| meer as 1 814 kg tot en met 4 536 kg | 67 |
| meer as 4 536 kg | 72 |
| (ii) Bediener van 'n kragkraan | 67 |
| (iii) Operateur graad 1 | 67 |
| (iv) Ambagsman | 97½ |
| (v) Algemene Werker | 37" |

9. KLOUSULE 20 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS: BETALING TEN OPSIGTE VAN OPENBARE VAKANSIEDAE

In subklousule (1), voeg "Werkersdag" in na "Hemelvaartdag".

10. KLOUSULE 22 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS: VAKANSIEFONDS

Vervang die tabel in subklousule (1) deur die volgende:

| | "Per week R" |
|---|-----------------|
| (a) Drywer van 'n meganiese voertuig met 'n netto dra vermoë van— | |
| (i) tot en met 1 814 kg | 24,78 |
| (ii) meer as 1 814 kg tot en met 4 536 kg | 28,14 |
| (iii) meer as 4 536 kg | 30,24 |
| (b) Bediener van 'n kragkraan | 28,14 |
| (c) Operateur graad 1 | 28,14 |
| (d) Ambagsman | 40,95 |
| (e) Algemene Werker | 15,54" |

11. KLOUSULE 23 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS: DIE NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (2), vervang die uitdrukking "15c" deur die uitdrukking "45c".

12. KLOUSULE 29 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS: ALGEMENE FONDSE VAN DIE RAAD

(1) Vervang in subklousule (1) die uitdrukkings "91c", "79c" en "64c" deur onderskeidelik die uitdrukkings "R1,25", "R1,13" en "R1,00" en vervang "R5,00" deur "R10,00".

(2) In subklousule (4), vervang die uitdrukking "R5,00" deur die uitdrukking "R10,00".

13. KLOUSULE 34 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS: PENSIOENFONDS

In subklousule (2) (a), vervang die uitdrukkings "65c", "R27,30" en "R54,60" waar hulle ook al voorkom deur onderskeidelik die uitdrukkings "74c", "R31,08" en "R62,16".

7. CLAUSE 18 OF THE FORMER AGREEMENT: ANNUAL LEAVE

Insert the following subclauses after subclause (c):

(d) from 16h30 on Friday, 13 December 1991, until 07h30 on Monday, 13 January 1992;

(e) from 16h30 on Friday, 18 December 1992, until 07h30 on Monday, 11 January 1993.

8. CLAUSE 19 OF THE FORMER AGREEMENT: PAYMENT IN RESPECT OF ANNUAL LEAVE

Substitute the following for the table in subclause (2) (a):

| | "Per hour cents" |
|---|---------------------|
| (i) Driver of mechanical vehicle with a net carrying capacity of— | |
| up to and including 1 814 kg | 59 |
| over 1 814 kg up to and including 4 536 kg | 67 |
| over 4 536 kg | 72 |
| (ii) Operator of a crane | 67 |
| (iii) Operator Grade 1 | 67 |
| (iv) Artisans | 97½ |
| (v) General Workers | 37" |

9. CLAUSE 20 OF THE FORMER AGREEMENT: PAYMENT IN RESPECT OF PUBLIC HOLIDAYS

Insert "and Workers' Day" after "Ascension Day".

10. CLAUSE 22 OF THE FORMER AGREEMENT: PAYMENT IN RESPECT OF HOLIDAY FUND

Substitute the following for the table in subclause (1):

| | "Per week R" |
|---|-----------------|
| (a) Driver of mechanical vehicle with a net carrying capacity of— | |
| (i) up to and including 1 814 kg | 24,78 |
| (ii) over 1 814 kg up to and including 4 536 kg | 28,14 |
| (iii) over 4 536 kg | 30,24 |
| (b) Operator of crane | 28,14 |
| (c) Operator Grade 1 | 28,14 |
| (d) Artisan | 40,95 |
| (e) General Worker | 15,54" |

11. CLAUSE 23 OF THE FORMER AGREEMENT: NATIONAL DEVELOPMENT FUND

In subclause (2), substitute the expression "45 cents" for the expression "15 cents".

12. CLAUSE 29 OF THE FORMER AGREEMENT: GENERAL FUNDS OF THE COUNCIL

(1) In subclause (1), substitute the expressions "R1,25", "R1,13" and "R1,00" for the expressions "91c", "79c" and "64c", respectively, and "R10,00" for "R5,00".

(2) In subclause (4), substitute the expression "R10,00" for the expression "R5,00".

13. CLAUSE 34 OF THE FORMER AGREEMENT: PENSION FUND

In subclause (2) (a) substitute the expressions "74c", "R31,08" and "R62,16" for the expressions "65c", "R27,30" and "R54,60", respectively, wherever they occur in this subclause.

14. KLOUSULE 37 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS: BYDRAES TOT DIE MEDIESE BYSTANDFONDS

(1) In subklousule (1), vervang die uitdrukkings "36c", "R15,12" en "R30,24" deur onderskeidelik die uitdrukkings "39c", "R16,38" en "R32,76".

(2) In subklousule (2), vervang die uitdrukking "R30,24" deur die uitdrukking "R32,76".

15. KLOUSULE 45 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS: SIEKTEBYSTANDSTOELAE

In subklousule (1), vervang die uitdrukkings "2c", "1c" en "½c" deur die uitdrukkings "4c", "2c" en "1c" waar dit onderskeidelik in die subklousule voorkom.

16. KLOUSULE 46 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS: BYDRAES TOT DIE SIEKTEBYSTANDSFONDS

Vervang die uitdrukkings "R1,68", "84c" en "42c" deur die uitdrukkings "R3,36", "R1,68" en "84c".

17. KLOUSULE 52 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS: VAKVERENIGINGLEDEGELD

Skrap subklousule (5).

Namens die partye op hede die 8ste dag van Oktober 1991 te Oos-Londen onderteken.

D. B. CAPLES,

Voorsitter.

G. SMITH,

Ondervoorsitter.

G. R. REED,

Sekretaris.

14. CLAUSE 27 OF THE FORMER AGREEMENT: CONTRIBUTIONS TO THE MEDICAL AID FUND

(1) In subclause (1), substitute the expression "39c", "R16,38" and "R32,76" for the expression "36c", "R15,12" and "R30,24", respectively, wherever they occur in the subclause.

(2) In subclause (2), substitute the expression "R32,76" for the expression "R30,24".

15. CLAUSE 45 OF THE FORMER AGREEMENT: SICK PAY ALLOWANCE

In subclause (1), substitute the expressions "4c", "2c" and "1c", for the expressions "2c", "1c" and "½c", respectively, wherever they appear in this subclause.

16. CLAUSE 46 OF THE FORMER AGREEMENT: CONTRIBUTIONS TO THE SICK PAY FUND

Substitute the expressions "R3,36", "R1,68" and "84c" for the expressions "R1,68", "84c" and "42c" respectively.

17. CLAUSE 52 OF THE FORMER AGREEMENT: TRADE UNION SUBSCRIPTIONS

Delete subclause (5).

Signed at East London, on behalf of the parties, this 8th day of October 1991.

D. B. CAPLES,

Chairman.

G. SMITH,

Vice Chairman.

G. R. REED,

Secretary.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 1344

15 Mei 1992

ROOKBEHEERSTREEKBEVEL KRAGTENS ARTIKEL 20 VAN DIE WET OP VOORKOMING VAN LUG-BESOEDLING, 1965 (WET NO. 45 VAN 1965)

Ek, Stefanus Johannes Schoeman, Adjunkminister van Nasionale Gesondheid, kondig hierby kragtens artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet No. 45 van 1965), ondergemelde bevel van die Munisipaliteit van Knysna af wat deur my na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling bekragtig is.

MUNISIPALITEIT VAN KNYSNA: TWEDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

1. Die Munisipaliteit van Knysna verklaar hierby kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, die gebied in die Bylae hiervan omskryf tot 'n rookbeheerstreek.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 bedoel, mag in hierdie rookbeheerstreek die uitlating of voorkoming van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie bevel is van toepassing op—

- (a) alle persele en geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene besigheid- of spesiale besigheidsstreke of as streke vir spesiale, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig- of munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar industriële

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 1344

15 May 1992

SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 OF THE ATMOSPHERIC POLLUTION PREVENTION ACT, 1965 (ACT NO. 45 OF 1965)

I, Stefanus Johannes Schoeman, Deputy Minister of National Health, hereby in terms of section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act No. 45 of 1965), promulgate the undermentioned order of the Municipality of Knysna, which was confirmed by me after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee.

MUNICIPALITY OF KNYSNA: SECOND SMOKE CONTROL ZONE ORDER

1. The Municipality of Knysna hereby declares, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, the area defined in the Schedule hereto to be a smoke control zone.

2. In this smoke control zone no owner or occupier of any premises referred to in Clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such density or content that it obscures light to an extent greater than 20 per cent.

3. This order shall apply to—

- (a) all premises and buildings in use zones classified as special residential, general residential, general business or special business zones or as zones for special, undetermined, agricultural,

geboue geleë is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Knysna aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie bevel en indien die Raad daarvan oortuig is dat daar afdoende redes vir sodanige vrystelling bestaan, hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen;

- (b) woonhuise, residensiële geboue, winkels, besigheidspersone, motorhawens, plekke van onderlig, gemeenskapsale en vermaaklikheidsplekke in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale nywerheids- of algemene nywerheidstreke.

4. Die Stadsraad van Knysna kan van tyd tot tyd enige fabriek, tipe, klas of model huishoudelike brandstof verbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

- (a) sodanige toestel ingerig, in stand gehou en gebruik word ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;
- (b) sodanige toestel op so 'n wyse gebruik word dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word; en
- (c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Knysna ingetrek kan word.

5. Hierdie bevel tree in werking by verstryking van 'n tydperk van nege maande na die datum waarop die bevel bekragtig is.

6. Hierdie bevel heet die Tweede Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Die voorgestelde rookbeheerstreek sluit die gebiede soos hieronder omskryf in en die bevel ten opsigte daarvan tree soos volg in werking:

- (1) Welbedag, Eastford, Kanonkop, Knysna Heights, Paradise, Heuwelkruin, Wesheuwel, Ouplaas, Costa Sarda, Hunters Home, Rexford, Fisherhaven, Leisure Eiland, Die Koppe, Thesen's Eiland, Nywerheidsgebied- Uitbreidings 6, 7, 12 en 14: Nege maande na bekragtiging van die bevel deur die Adjunkminister.
- (2) Die sentrale dorp noord en suid van die hoofstraat en die Kleurling- en Swart woongebiede: Vyf jaar na bekragtiging van die bevel deur die Adjunkminister.

S. J. SCHOEMAN,

Adjunkminister van Nasionale Gesondheid.

No. R. 1345

15 Mei 1992

ROOKBEHEERSTREEKBEVEL KRAGTENS ARTIKEL 20 VAN DIE WET OP VOORKOMING VAN LUGBESOEDELING, 1965 (WET No. 45 VAN 1965)

Ek, Stefanus Johannes Schoeman, Adjunkminister van Nasionale Gesondheid, kondig hierby kragtens artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet No. 45 van 1965), ondergemelde bevel van die Munisipaliteit van Vereeniging af wat deur my na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling bekragtig is.

institutional, educational or municipal purposes: Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Knysna for exemption from the provisions of this order and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may by notice in writing to the applicant grant such exemption;

- (b) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, public garages, places of instruction, community halls and places of entertainment in use zones classified as special industrial or general industrial zones.

4. The Town Council of Knysna may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

- (a) such appliance be installed, maintained and used in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;
- (b) such appliance be so used as to minimise the emission of smoke; and
- (c) the exemption may, at the sole discretion of the Town Council of Knysna, be withdrawn at any time.

5. This order shall come into operation on the expiry of a period of nine months after the date on which the order was confirmed.

6. This order shall be called the Second Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

The proposed smoke control zone includes the areas as described below and the order in respect thereof shall come into effect as follows:

- (1) Welbedag, Eastford, Kanonkop, Knysna Heights, Paradise, Heuwelkruin, West Hill, Old Place, Costa Sarda, Hunters Home, Rexford, Fisherhaven, Leisure Isle, The Heads, Thesen's Island, Industrial Area Extension 6, 7, 12 and 14: Nine months after the order was confirmed by the Deputy Minister.
- (2) The town centre north and south of the main street and the Coloured and Black residential areas. Five years after the order was confirmed by the Deputy Minister.

S. J. SCHOEMAN,

Deputy Minister of National Health.

No. R. 1345

15 May 1992

SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 OF THE ATMOSPHERIC POLLUTION PREVENTION ACT, 1965 (ACT No. 45 OF 1965)

I, Stefanus Johannes Schoeman, Deputy Minister of National Health, hereby in terms of section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act No. 45 of 1965), promulgate the undermentioned order of the Municipality of Vereeniging, which was confirmed by me after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee.

MUNISIPALITEIT VAN VEREENIGING: VIERDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

1. Die Munisipaliteit van Vereeniging verklaar hierby kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, die gebied in die Bylae hiervan omskryf tot 'n rookbeheerstreek.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 bedoel, mag in hierdie rookbeheerstreek die uitlating of voorkoming van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie bevel is van toepassing op—

- (a) alle persele en geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene besigheid- of spesiale besigheidstreke of as streke vir spesiale, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig- of munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar industriële geboue geleë is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Vereeniging aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie bevel en indien die Raad daarvan oortuig is dat daar afdoende redes vir sodanige vrystelling bestaan, hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen;
- (b) woonhuise, residensiële geboue, winkels, besigheidpersele, motorhawens, plekke van onderrig, gemeenskapsale en vermaaklikheidsplekke in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale nywerheid- of algemene nywerheidstreke.

4. Die Stadsraad van Vereeniging kan van tyd tot tyd enige fabriek, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

- (a) sodanige toestel ingerig, in stand gehou en gebruik word ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;
- (b) sodanige toestel op so 'n wyse gebruik word dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word; en
- (c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Vereeniging ingetrek kan word.

5. Hierdie bevel tree in werking by verstryking van 'n tydperk van nege maande na die datum waarop die bevel bekragtig is.

6. Hierdie bevel heet die Vierde Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Homer, Duncanville, Peacehaven, Steel Park, Three Rivers, Three Rivers-uitbreiding 1, Unitas Park, Vereeniging, Vereeniging-uitbreiding 1.

S. J. SCHOEMAN,

Adjunkminister van Nasionale Gesondheid.

MUNICIPALITY OF VEREENIGING: FOURTH SMOKE CONTROL ZONE ORDER

1. The Municipality of Vereeniging hereby declares, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, the area defined in the Schedule hereto to be a smoke control zone.

2. In this smoke control zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such density or content that it obscures light to an extent greater than 20 per cent.

3. This order shall apply to—

- (a) all premises and buildings in use zones classified as special residential, general residential, general business or special business zones or as zones for special, undetermined, agricultural, institutional, educational or municipal purposes: Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Vereeniging for exemption from the provisions of this order and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may by notice in writing to the applicant grant such exemption;
- (b) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, public garages, places of instruction, community halls and places of entertainment in use zones classified as special industrial or general industrial zones.

4. The Town Council of Vereeniging may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

- (a) such appliance be installed, maintained and used in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;
- (b) such appliance be so used as to minimise the emission of smoke; and
- (c) the exemption may, at the sole discretion of the Town Council of Vereeniging, be withdrawn at any time.

5. This order shall come into operation on the expiry of a period of nine months after the date on which the order was confirmed.

6. This order shall be called the Fourth Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

Homer, Duncanville, Peacehaven, Steel Park, Three Rivers, Three Rivers Extension 1, Unitas Park, Vereeniging, Vereeniging Extension 1.

S. J. SCHOEMAN,

Deputy Minister of National Health.

No. R. 1350

15 Mei 1992

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD

REGULASIES WAT DIE HANDELINGE BEPAAL WAT DEUR IEMAND VERRIG MAG WORD WAT NIE AS 'N SIELKUNDIGE GEREGISTREER IS NIE EN DIE VOORWAARDES WAAROP DIT VERRIG MAG WORD: WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid het kragtens artikel 37 (6) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1864 van 16 September 1977, soos gewysig.

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) Die uitoefening van beheer oor toetse wat as B-vlaksielkundige toetse deur die Toetskommissie van die Republiek van Suid-Afrika geklassifiseer is deur—

(a) persone wat as psigotegnici by die raad geregistreer is; op voorwaarde dat sodanige persone beheer oor sodanige toetse uitoefen slegs onder leiding en toesig van, of in diens van, geregistreerde sielkundiges: Met dien verstande dat geregistreerde psigotegnici toetse wat as B-vlaksielkundige toetse deur die Toetskommissie van die Republiek van Suid-Afrika geklassifiseer is, mag administreer maar nie interpreteer nie, behalwe in konsultasie met en met die skriftelike magtiging van 'n geregistreerde sielkundige en mag die bepaalde afsnypunt meedeel, waar die afsnypunte van die betrokke toetse deur 'n geregistreerde sielkundige bepaal is;

(b) persone wat ten minste 'n Baccalaureusgraad besit en drie universiteitskursusse in sielkunde voltooi het en wie se name verskyn in 'n lys van persone wat, met die oog op registrasie as psigotegnici, beheer oor sodanige toetse uitoefen, welke lys vir die doel deur die registrateur gehou word: Met dien verstande dat sodanige persone slegs onder toesig van 'n geregistreerde sielkundige beheer oor sodanige toetse mag uitoefen en sodanige toetse mag gebruik."

No. R. 1350

15 May 1992

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND
DENTAL COUNCIL

REGULATIONS DETERMINING THE ACTS WHICH MAY BE PERFORMED BY A PERSON NOT REGISTERED AS A PSYCHOLOGIST AND THE CONDITIONS ON WHICH SUCH ACTS MAY BE PERFORMED: AMENDMENT

The Minister of National Health, in terms of section 37 (6) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, has made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 1864 of 16 September 1977, as amended.

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) The exercise of control over tests classified as B-level psychological tests by the Test Commission of the Republic of South Africa by—

(a) persons registered as psychotechnicians with the council; on condition that such persons exercise control over such tests only under the direction and supervision or in the employ of registered psychologists: Provided that registered psychotechnicians may administer but not interpret tests classified as B-level psychological tests by the Test Commission of the Republic of South Africa, save in consultation with and with the written authorisation of a registered psychologist and may disclose the specific cut-off point, where the cut-off points of the tests concerned have been determined by a registered psychologist;

(b) persons who hold at least a bachelor's degree and who have completed three university courses in psychology and whose names appear in a list of persons who, with a view to registration as psychotechnicians, exercise control over such tests, which list is kept for this purpose by the registrar: Provided that such persons may exercise control over and use such tests only under the supervision of a registered psychologist."

Hou Suid-Afrika skoon!
Keep South Africa clean!

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1991 tot 30 September 1992 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*



IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1991 to 30 September 1992, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

FILATELIEDIENSTE EN INTERSAPA PHILATELIC SERVICES AND INTERSAPA

HANTEER ALLE FILATELIESE ITEMS VAN DIE RSA
AMPTELIKE AGENT VIR NAMIBIË, TRANSKEI,
BOPHUTHATSWANA, VENDA EN CISCHEI
SEËLS, GEDENKKOEVERTE, MAKSIMUMKAARTE
EN GEMONTEERDE STELLE
(JAARPAKKE)

HANDLES ALL RSA PHILATELIC ITEMS
OFFICIAL AGENT FOR NAMIBIA, TRANSKEI,
BOPHUTHATSWANA, VENDA AND CISCHEI
STAMPS, COMMEMORATIVE ENVELOPES,
MAXIMUM CARDS AND MOUNTED SETS
(YEAR PACKS)

NUWE AËROGRAMME - NEW AEROGRAMS
VANAF 1 OKTOBER 1991 - AS FROM 1 OCTOBER 1991



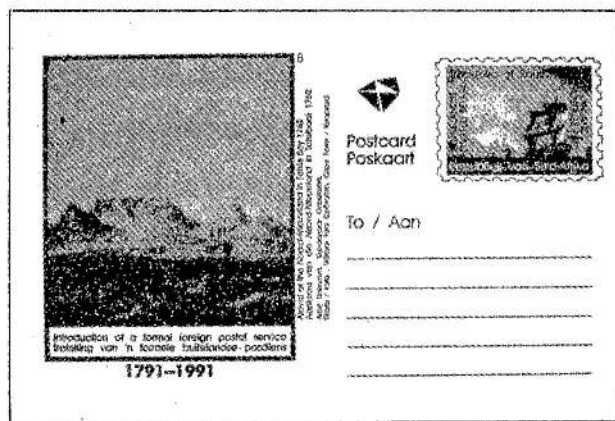
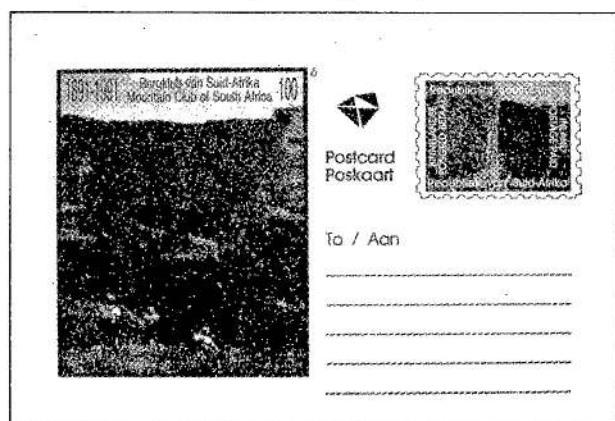
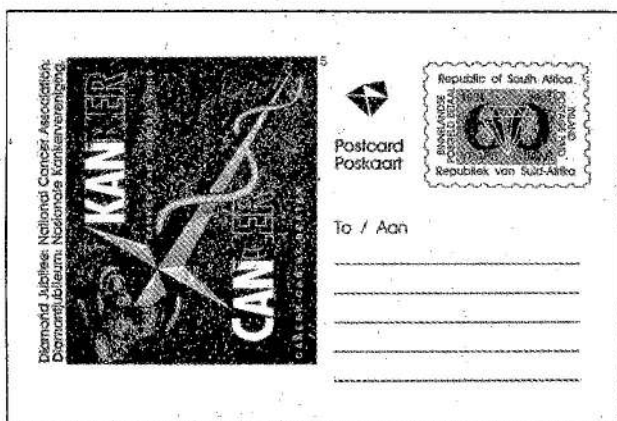
PRIVAATSAK / PRIVATE BAG X505, PRETORIA, 0001
TEL.: (012) 311-3470/71.
FAKSNR. / FAX NO. (012) 286025

FILATELIEDIENSTE EN INTERSAPA PHILATELIC SERVICES AND INTERSAPA

HANTEER ALLE filateliese ITEMS VAN die RSA
AMPTELIKE AGENT vir NAMIBIË, TRANSKEI,
BOPHUTHATSWANA, VENDA EN CISKEI
SEËLS, GEDENKKOEVERTE, MAKSIMUMKAARTE
EN GEMONTEERDE STELLE
(JAARPAKKE)

HANDLES ALL RSA philatelic ITEMS
Official AGENT for NAMIBIA, TRANSKEI,
BOPHUTHATSWANA, VENDA AND CISKEI
STAMPS, COMMEMORATIVE ENVELOPES,
MAXIMUM CARDS AND MOUNTED SETS
(YEAR PACKS)

NUWE POSKAARTE - NEW POSTCARDS
VANAF 1 OKTOBER 1991 - AS FROM 1 OCTOBER 1991



PRIVAATSAK / PRIVATE BAG X505, PRETORIA, 0001
TEL.: (012) 311-3470/71.
FAKSNR./ FAX No.(012) 286025

Are you missing out on the biggest, most widespread, most popular hobby in the world - **PHILATELY** - (Stamp collecting)?

Loop u die grootste, gewildste, mees wydverspreide stokperdjie in die wêreld - **FILATELIE** - (seëlversameling) mis?



Sluit aan by die ingeligte en slim stokperdjieners-skrif aan Filatelliedienste en INTERSAPA om met u versameling te begin.

Join the educated and clever hobbyists-write to Philatelic Services and INTERSAPA to start your own collection.

Privaatsak / Private Bag X505, Pretoria, 0001
Tel: 311-3470/71, 311-3464
Faksno./Fax No. (012) 28-6025

INHOUD

CONTENTS

| No. | Bladsy No. | Koerant No. |
|---|---------------|----------------|
| GOEWERMENTS KENNISGEWINGS | | |
| Administrasie: Volksraad | | |
| <i>Goewermentskennisgewings</i> | | |
| R. 1306 | 1 | 13981 |
| Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939: Munisipaliteit van Breyten: Aannee van Standaard Straat- en Diverse Verordeninge..... | | |
| R. 1307 | 2 | 13981 |
| do.: do.: Aannee van standaardverordeninge betreffende die Aanhou van Diere, Voëls en Pluimvee en Besighede wat die Aanhou van Diere, Voëls, Pluimvee of Troeteldiere Behels | | |
| R. 1308 | 2 | 13981 |
| do.: do.: Aannee van Standaardwatervoorsieningsverordeninge / Herroeping van Watervoorsieningsverordeninge | | |
| R. 1353 | 2 | 13981 |
| Wet op Maatskaplike Pensioene (37/1973): Wysiging van regulasies | | |
| R. 1354 | 3 | 13981 |
| Kinderwet (33/1960): Wysiging van regulasies | | |
| R. 1363 | 6 | 13981 |
| Waterwet (54/1956): Impala-besproeiingsdistrik: Kieserslys | | |
| R. 1364 | 10 | 13981 |
| do.: Moddergat-besproeiingsdistrik, afdeling Worcester, Kaapprovinsie: Afskaffing | | |
| Finansies, Departement van | | |
| <i>Goewermentskennisgewings</i> | | |
| R. 1303 | 10 | 13981 |
| Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/4/120) | | |
| R. 1361 | 12 | 13981 |
| Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/480) | | |
| Landbou, Departement van | | |
| <i>Goewermentskennisgewings</i> | | |
| R. 1341 | 12 | 13981 |
| Bemarkingswet (59/1968): Vleisskema: Bepanking op die verkoop van masekarkasse in die beheer gebied | | |
| R. 1349 | 13 | 13981 |
| Bemarkingswet (59/1968): Sitruskema: Wysiging | | |
| R. 1366 | 16 | 13981 |
| Bemarkingswet (59/1968): Katoenskema: Voorgestelde wysiging | | |
| R. 1367 | 18 | 13981 |
| do.: Wintergraanskema: Wysiging | | |
| Mannekrag, Departement van | | |
| <i>Goewermentskennisgewings</i> | | |
| R. 1342 | 19 | 13981 |
| Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen: Wysiging van Hoofdooreenkoms | | |
| R. 1365 | 21 | 13981 |
| Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Oos-Londen: Herbekragtiging van Hoofdooreenkoms | | |
| Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van | | |
| <i>Goewermentskennisgewings</i> | | |
| R. 1344 | 24 | 13981 |
| Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Munisipaliteit van Knysna: Tweede Rookbeheerstreekbevel | | |
| R. 1345 | 25 | 13981 |
| do.: Munisipaliteit van Vereeniging: Vierde Rookbeheerstreekbevel | | |
| R. 1350 | 27 | 13981 |
| Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies wat die handelinge bepaal wat deur iemand verrig mag word wat nie as 'n sielkundige geregistreer is nie en die voorwaardes waarop dit verrig mag word: Wysiging | | |

| No. | Page No. | Gazette No. |
|---|-------------|----------------|
| GOVERNMENT NOTICES | | |
| Administration: House of Assembly | | |
| <i>Government Notices</i> | | |
| R. 1306 | 1 | 13981 |
| Local Government Ordinance, 1939: Municipality of Breyten: Adoption of Standard Street and Miscellaneous By-laws | | |
| R. 1307 | 2 | 13981 |
| do.: do.: Adoption of Standard By-laws Relating to the keeping of Animals, Birds and Poultry and Businesses involving the Keeping of Animals, Birds, Poultry or Pets | | |
| R. 1308 | 2 | 13981 |
| do.: do.: Adoption of Standard Water Supply By-laws/Revocation of Water Supply By-laws | | |
| R. 1353 | 2 | 13981 |
| Social Pensions Act (37/1973): Amendment of regulations | | |
| R. 1354 | 3 | 13981 |
| Children's Act (33/1960): Amendment of regulations | | |
| R. 1363 | 6 | 13981 |
| Water Act (54/1956): Impala Irrigation District: Voters' roll | | |
| R. 1364 | 10 | 13981 |
| do.: Moddergat Irrigation District, division of Worcester, Cape Province: Disestablishment | | |
| Agriculture, Department of | | |
| <i>Government Notices</i> | | |
| R. 1341 | 12 | 13981 |
| Marketing Act (59/1968): Meat Scheme: Restriction on the sale of measly carcasses in the controlled area | | |
| R. 1349 | 13 | 13981 |
| Marketing Act (59/1968): Citrus Scheme: Amendment | | |
| R. 1366 | 16 | 13981 |
| Marketing Act (59/1968): Cotton Scheme: Proposed amendment | | |
| R. 1367 | 18 | 13981 |
| do.: Winter Cereal Scheme: Amendment | | |
| Finance, Department of | | |
| <i>Government Notices</i> | | |
| R. 1303 | 10 | 13981 |
| Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/4/120) | | |
| R. 1361 | 12 | 13981 |
| Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/480) | | |
| Manpower, Department of | | |
| <i>Government Notices</i> | | |
| R. 1342 | 19 | 13981 |
| Labour Relations Act (28/1956): Electrical Industry, East London: Amendment of Main Agreement | | |
| R. 1365 | 21 | 13981 |
| Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, East London: Re-enactment of Main Agreement | | |
| National Health and Population Development, Department of | | |
| <i>Government Notices</i> | | |
| R. 1344 | 24 | 13981 |
| Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Municipality of Knysna: Second Smoke Control Zone Order | | |
| R. 1345 | 25 | 13981 |
| do.: Municipality of Vereeniging: Fourth Smoke Control Zone Order | | |
| R. 1350 | 27 | 13981 |
| Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Regulations determining the acts which may be performed by a person not registered as a psychologist and the conditions on which such acts may be performed: Admendment | | |